Ն.5500

1903 ՅՈՒՆԻՍ 28 ՇԱԲԱԹ ԷՐԹԷՍԻ

1321 ՐԷՊԻ ԻԼ ԱԽՐԻ 15

ՕՆ ՏՕԳՈՒՈՐԴԸՆՇԸ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՁԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԷՆՄԷՆ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ԱՐԹԱՆՈՒՆ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԴՐԱՏՍ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղ.-ոսն

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Շնելի վէ Յունելի սահիֆէ ղ. 5
Կիւնելի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իսարէխանէի Սթանպոլտա Գալաթա Ալի ճամաէսինէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասընտա սրը։ Գեանֆէի մէվսում հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվսումը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայաճագ։

ԿԻՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Սօֆիա ծիվարընտա պիր իսթիհբեամ թապուրընան մանօվրա իճրա իտէնէկինէ տաիր Սօֆիատա զուհուր իտէն պիր յոտիալը՝ Գուլկարճա «Նօվիվիք» կազէթասը թէզելիկ իտիյօր։

Գուլկար էշգընյա բէիսի Զալգալտրոֆ վէ էշգընյա Բուլթիֆլարօֆ՝ Բիրէտ տէրտէսէթ օլունմըշլար սրը։ Գունլար՝ Վօլոյա կիթմէք իչիւն վարօրտա ճանիքլէրի սըրատա տէրտէսէթ իտիմիլէր տիր։

Թէպրիկտէն վէրիլէն մալիւմաթա կէօրէ, ախիրէն չէհրը մէզգիւր մէմուրինը քիրամը իւլէ եէրլիլէրի՝ Թէլէկրաֆ վէ բօսթա իտարէլէրինտէ պուլընան էվրօպալըարընն, ալէյհնուսուս Գելենիգալըարընն մէմուրիյէթլէրինտէն չըգարըմլարընը Թալէպ էթմիշլէր տիր։ Իրան հիւքիմէթի՝ պէօյլէ պիր Թալէպին մէմուս օլմայաճաղընը վէ էկօմրիւք Թարիֆաընընն Թէպաիլի տէ միմքինիզ օլաճաղընը սէօյլէմիշ տիր։

Իրան հիւքիմէթինին պու պապատէ էթթիհազ էյլէմէկի Թէտապիր իւզէրինէ էվրօպալը պէօյիւք մէմուրլար մէմուրիյէթլէրինէ տէվամ իսթէճէլէրտիր։ Եէնի Թարիֆա՝ հարգիյէն իճրա օլունմագտա տը։

Ինկիլթէրանըն Գէլկրատ սէֆիրի Սըր Ժորժ Գոնտամըն եէրինէ տիկէրի Թային օլունմագ իմիշ։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սէլամըզ ալայը տիւն Համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա պույրուլմըշ սրը։

Բէսմը մէզգիւրը Թէմայա էթմէք իւզրէ տաիրէի մախսուսէտէ Սըրպիա սէֆարէթի մալահաթկիւզարը վէ պայ Թէրճէմանը, Ռուսիա սէֆարէթի քէնթիպլէրինտէն պիր զաթ, վէ իւչ Մատամ, միւշիր տէվլ. Գամբհանէր բայա հազրէթլէրինին մախսուսարը, վէ սէտտա իւզէրինտէ Սրանիա հիւքիմէթինին Սէլանիք գոնսոլոսը վէքիլի Օսման Ինայէթ էֆ., վէ Վիյէֆօրթ բայա հազրէթլէրինին մատամասը վէ օղլու վէ ըֆիզէրի, Տէրսաատէթ Թրամվայ չէրքէթի տիրէքթօրու, վէ սէֆարէթլէրտէն Թավսիյէ իլէ կէլմիշ 35 գատար զէվաթը միւթէպէրէ հազրը պուլընմըշլար սրը։

Գունլարըն հազրը պուլընարգլարը՝ Թարաֆը հազրէթը Բատիշահտէն իլթիֆատէրէք, լազըմ կէլէնլէր պէրլամասընը իլթիֆաթը Շահանէյէ նայլ օլմուշլար սրը։

—Ֆիւլուսը Հիւմայուն եէվմը մախսուսընտա քիշատ օլունաճագ օլան Տարիւխայրա գայա վէ գապուլ օլունմագ իւզրէ միւրաճաաթ իտէնէրին միւսթէսարիյաթը Մէարիֆ նէզարէթինէ պիր գօմիսիոնը մախսուս Թարաֆընտան Թէտգիգ իտիլմէքտէ օլուղը, վէ ալընաճագ Թարիխէնին 12 եաշընտան քիւչիւք օլմամաղլա պէրապէր սահիպսիզ, եէնի Թիմ, վէ ֆագէր օլմալարը՝ մուասէսէյէ գայտիյէնին չէրաիթը էսասէյսինտէն պուլունարը իչտիրմիշ տիր։

—Դօնեա վալիսի պէյ էֆ. հազրէթլէրինին մէսաթի սատգանէ վէ խըստէմաթը մէպրուրէյէրի մաղհարը Թագտիր օլարագ, Մապէյնը Հիւմայուն պաշ քիթապէթի վասրթասը իլէ քէնտիլէրինէ մահզուզիյէթը Սէնիյէ վէ սէյամը Շահանէ Թէպլիղ պույրուլմըշ սրը։

—Իտարէի Մախսուսէնին «Պահրը ձէտիտ» վաբօրը տիւն սապահ Սամսոն էօնիւնտէ գարայա օթուրմըշ սրը։ Նուֆուսճա վէ էմթաաճա պիր զիյան եօգ սրը։ Իտարէի Մախսուսէ Թարաֆընտան մէգգիւր վաբօրը գուրթարմագ իչիւն «Սամսոն» վաբօրը կէօնդէրիլմիշ տիր։

—Տէօրտիւնճի (Էրզինկեան) օրտուի Հիւմայունա մէնսուպ Համիտիյէ խաֆիֆ սիվարի Շինճի Ուրֆա լիվասը գօմանտանը միրի լիվա Իպրահիմ բայանը խասթալըզընա մէկնի 3000 զրչ. մաայա պա իրատէի Սէնիյէ Թէգաիւտ իտիմիշ տիր։

—Թէհերանտա Օսմանլը եապլըգ վէ գէշլըգ սէֆարէթխանէ Թամիր օլունաճագ սրը։

—Էրզարթ ֆապրիգասընա սրբարըշ օլունան Թօր ըկիւլաթէօրէրինէ իմալաթընա նէզարէթ իթմէք իւզրէ պա իրատէի Սէնիյէի հագրէթը Բաահչահի Ալէմանիանըն Վիսէլտրօֆ պէլտէսինէ լիւզումը մրգտար Թօրճը գապրթանը կէօնտէրիլէճէք տիր։

—Անթաքիա վէ Հալէպտէն վէ եախօտ պունարըն գուրպինտէն կէչէրէք Սիվէյտիյէյ, վէ Մէսքէնէյէ գատար պուխարը պիր Թրամվայ խաթթը իլէ Ֆրաթ նէհրի իւզերինտէ ուֆագ գրթատա վաբօրար իչլէթմէք իչիւն լազըմ կէլէն իմթիյազը պաղը չարթար իլէ իթասը իսթիրհամընը հավի եաթագը վակոնլար չիրքէթի միւթէթիճի Մ. Լամոն Բասթֆօս Թարաֆընտան նաֆիյա նէզարէթինէ պիր արզուհալ Թագտիմ իտիմիշ տիր։

—Հէր սիւրիւ աղրը վէ սըզըլար իլէ սօուգտան իլերի կէլէն խասթալըզա գարշը ախիրէն էվրօթատա քէշֆ օլունըպ, հիւսնի Թէէսիրի կէօրիւլէն «ալգօգ» նամընտա պիր եագընըն հիւսնի Թէէսիրի անլաշըլմըզը Թագտիրտէ, պուրաճա տա իսթիֆատէ օլունմագ իւզրէ, մէզգիւր եագրտան լիւզումը մրգտարընընն սաթըն ալընմասը վէ Եըլարզ խասթախանէսինտէ իճրաի Թէճրիւպէսի իլէ նէթիճէսինին արզ ու իչարը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆուսուար պույրուլուրը իչտիրմիշ տիր։

—Մէքթէպը Թրպպիյէի Շահանէտէն պու սէնէ տիրլօմ իլէ չըզաճագ էֆ.լերին էն զիյատ մալիմաթը հավը օլանլարընտան 7 զաթըն այտա պին պէչէր եիւզ զրուշ մաաշ Թախսիսիյէ Շամա կէօնտէրիմէլերինէ Պապը Ալիճէ գարար վէրիլմիշ վէ իգթիզա իտէլէրէ Թէպլիղաթ իճրա օլունմըշ սրը։

—«Բէյթէր Լօյտ» կազէթասընտա օգունմըշ սրը. «Սօֆիատան վարիտ օլան բէսմի խապէրլերէ նազարէն, Պուլկարիսթան էմարէթինինմէթպուր մուֆախխամը օլան տէվլէթը մուազզամաէ Օսմանիյէյէ իթաաթ վէ ինգլյատտա հագգըյա իհթիմամ իթմէքտէ օլուղը պէյան օլունմագտա սրը։»

—Օրման, Մէատին վէ Զրաաթ նէզարէթինէ՝ Թիւրքիա մատէնլէրի հագգընտա պաղը միթալէպարը հավի օլարագ Թագտիմ օլընան մուֆասալ լայհա՝ նէզարէթը միւշարէյէհա ֆէնն մէմուրլարընընն օպապտէքի միւլահազալարընը հավի օլան վարագա իլէ պէրապէր Թէտգիգ օլունմագ իւզրէ Պապը Ալիյէ վէ օրատան տա Շուրաի Տէվլէթէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Բուլէլի վիլայէթընտա Թաթպիգ օլունմագտա օլան Թէտապիրը ինթիզամբէրվէրինին Գոսօվա վիլայէթինէ էմրը Թաթպիգի մուամէլաթընա քեամիլէն խէթամ վէրիլմիշ տիր։ Վիլայէթ տախիլինտէ պուլընան ուլղունսըզ էշխաս իլէ միճրիմէրին քեաֆֆէսի Թէվֆիֆ իտիլմիշ վէ վիլայաթ տախիլինտէ տօպանչեպ հեր քէսէ Թէարրուզ իտէն էշգընյա վէ հայտուտարտան էսէր գալմամըշ սրը։ Տաախիլը վիլայէթին հեր Թարաֆընտա վէ հաթթա էն քէօչէ պուճագ մահալլէրտէքի եօլարտա պիլէ սայէի Շահանէտէ էմմիյէթ պէրքէմալ օլուպ, հեր քէս քէմալը էմնիյէթլէ իսթէտիկի եէրէ կիտիպ կէլմէքտէ տիր։

—Շէհր Էմանէթինճէ ֆրունճըլարըն էքսիք էքմէք սաթըգչիարընընզարը տիգգաթա ալընարագ, ֆրունլարը Թէֆթիշ իտէն պէյէտիյէ մէմուրլարընընն արթըրլմասը, վէ եաալընըզ նօգտան էքմէքչիլէրին հաճզըյա իքթիֆա իտիլմէյիպ, պէյէտիյէ գանունընտա մուայյէն օլան ճէզաիրնագտինին ախզ ու իսթիֆասը իչիւն ֆրունճըլարը Շէհր Էմանէթինէ կէօնտէրմէյէրի լազըմ կէյէնլէրէ էմր օլունմըշ սրը։

—Իգթիսարը էտէպիսիյէ պէօյիւք պիր չէհրէթ գազանմըշ օլան Ֆրանսա ազատէմիսը ազատընտան Պահրիյէ գայմագամը Մ. Բիէր Լօթի հիւքիմէթը միւշարէյէյհանընն Տէրսաատէթ սէֆարէթի մայէթինէ մէմուր «Վօթուր» սէֆինէսի սիվարիլիկինէ Թային իտիմիշ տիր։ Մ. Բիէր Լօթինին ասրլ իսմի Մ. Ժիւլիէն Վիյօ սրը։

—Օգագարըն սուլանմասընտա իսթիմալ վէ իսթիխատամ օլունմագ իւզրէ լիւզումը գատար ֆբրլը ապրպալար իլէ սաիր լէվազիմին Թէտարիքի վէ մունթազամէն սուլանմասընա տիգգաթ իտիլմէսի՝ Շէհր Էմանէթինտէն իչապ իտէնլերէ Թէպլեղ իտիմիշ տիր։

—Ճանիպը միրիյէ ահա օլուպ տախիլ վէ խարիճը գաստպալարտա պուլունան արազիի խալիյէ իլէ արսալարա պէյէտիյէ վէ մէարիֆ իտարէլէրինտէն միւտախէլէ օլունմասը՝ Շուրաի Տէվլէթէ Թէգարրուր էթմիշ տիր։

—Ինկիլթէրանըն ԱրմԹրօնկ ֆապրիգասը մամուլաթընտան օլուպ, չէհրիմիզէ կէթիրիտիկինի եազտըղմըզ 15 սանթիմէթրօլըգ սէրի ատէչլի իքի գրթա Թօբրն Թէճրիպէլէրի իճրա խիլմէք իւզրէ Զանգգալէյէ կէօնտէրիլմէլերի մուգարրէր օլմասըյա, մէզգիւր Թօբլար գըշգալարտան էնտիրիլիպ սանտրգլարա գոնուլմըշ սրը։ Պիր իքի կիւնէ գատար մահալը մէզգիւրէ կէօնտէրիլճէք տիր։

—Կէչէն սալը կէճէսի աթէչ կէճէսի օլմագ միւնասէպէթիյլէ, իզմիրտէ պիրի Պէլավիսթատա վէ տիկէրի տէ կէօզ Թէրէյտէ օլմագ իւզրէ իքի չօճուղըն՝ եագբլան ատէչլերին իւզերինտէն աթլատըգլարը սրբատա աթէչ իչերիսինէ տիւչերէք, վիճուուլերինին պաղը եէրլերինտէն եանմըշլար, վէ պիր աղ սօնրա վէֆաթ իթմիշլեր տիր։

—Զէյվէ-Մէյտանընտա ֆրունճը Սավանըն Թապլաքարը Եուվան՝ էվվէլքի կիւն ֆրունտան 200 գըյէ էքմէկի պէկիրէ եիւքէտիպ կիթմիշ, վէ պիր տահա ավտէթ իթմէմիշ տիր։ Զապթաճա արանմայա պաշլանըլմըշ սրը։

—Իօմէր նամընտա պիրի պիր վագթտան պէրու մէֆթուն օլտուղը Գալաթատա Զիչէքճի սոգաղընտա Ամալիա նամընտաքի պիր գատընը քէնտիսինի Թէրքլի տիկէր տօսթլար Թուֆտըղընտան, հիտտէթլէնէրէք պիր ֆրաաթ պուլուպ Ամալիանընը Լիզոր իսմինտէ պիրիյլէ պիրիլքտէ պուլընտըղը օտալա կիտիպ էլինտէքի գամանընն եիւզիյլէ հեր իքսինէ տէ պիր գաչ տանէ եարըշտըրըր։ Էվտէ պիր ֆէրեատ գօրուպ իչ դապլըթաճա խապէր ալընմըշ վէ սէվտաղէտէ էօմէր տէրտէսթ օլունմըշ սրը։

—Ղայէթ չիք կիյինմիշ իքի մատամ, էվվէլքի կիւն Զարշըտա Գուլյումճըլարա կիտէրլեր վէ էն միթէպէր տիւքքեանլարա կիրիպ չըգարագ պիր Թագըմ միճէվհէրաթ սաթըն ալմադա Թալիպ օլուրլար. Նիհայէթ հիչ պիր եէրտէ պիր չէյ պէյէնէմէյէրէք, Այնաճըլար գարուսընտաքի անթիգաճը տիւքքեանընա կիրէրլեր. մատամլար պուրատա պիր չօգ անթիգա էյեա չըգարթարգլարը հալաէ պիր չէյ ալմալարագ գարուտան չըգարլար իքէն, անթիգաճը պիր իքի բարչա գըյմէթտար էշեանն՝ մատամլարըն ֆիսթանլարը ալթընտա սագլանմագտա օլտուղընը կէօրիւր, իչի սէզտիրմէքտիրին բօլիս մէմուրլարընա քէյֆիյէթի անլաթը, վէ բոլիս մէմուրլարը կէլտիկի զէման էօթէտէն պիր գույումճընը եանա եագբլա անթիգաճը տիւքքեանընա կէլտիկի վէ մատամլարը արատըղը կէօրիւլիր. մէկէր չիգ մատամլար օ գույումճընը տիւքքեանընտան տախ պիր իքի բարչա միւճէվհէր աչըրմադա մուաֆֆագ օլմուչլար իմիշ։ Բոլիս մէմուրլարը մատամլարըն իւսթիւնի պաչընը եօգլատըգլարը զէման չալընան անթիգալար իլէ միւճէվհէրլէր մէյտանա չըգմըշ օլտուղընտան, մատամլար էվվէլա քէօբրիւ պաչընա վէ օրատան տա Պապը Զապթիյէյէ կէօնտէրիլմիշլեր տիր։

—Թագսիմտէ պագալ Զարիֆի էվվէլքի կիւն Գալաթատա Ֆիւրէքքի Գարուսընտան պին ղ.լըգ մալ ալարագ պիր համմալա եիւքլէթմիշ, վէ տիւքքեանը Թարիֆ իլէ կէօթիւրմէսինի Թէնպիհ իթմիշ իսէ աէ, համմալ չիմտիյէ գատար մէյտանտա օլմատըղընտան, մէզգիւր պագգալիյէնին քէնտիսինէ տահա լիւզումը օլտուղը անլաշըլմագտա տը։

—Լանկատա բէրուքէր Գօչօ, Թէրճէման Եանգօ, Թէրզի Տիմիթրի վէ պալըգճը Տիմէթօգլի եէքտիկէրիյլէ միւնազատա իթմէքտէ իքէն, արալարընը պուլմագ իչիւն արալարընա կիրէն մահալը մէզգիւրտէ սաքին Մկրտիչի պիէկինտէն ճէրհ իթտիքլերինտէն, տէրտէսթ օլունմըշլարընը։

—Տիւն սաաթ 10 ըատտէլերինէ Պէչիքթաշտան Օրթաքէօյ կիթմէքտէ օլան Թրամվայ արապասը Պէշիքթաշտա Բէթենճիլեր համմամը գարշընընտան կէլէն Սիւլէյման նամընտա պիրինէ չարբարագ, մէրգում արապա իլէ պէկիրլեր վէ Թրամվայ Թէքերլէքլերի ալթընտա գալըպ, պաշընտան պէօյիւք պիր եարա աչըլտըղը կիպի, այաղընն տիզ գարաղընտան տա Թէհլիքէլի սուրէթտէ եարալանմըշ, վէ մէրգում զապթաճա պիր սէտեայա գօնուլարագ, Ալթընճը Տարբէ խասթախանէսինէ կէօնտէրիլմիշ, վէ արապաճը տա պա ժուրնալ Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըղընա կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Տիւն ագշամ սաաթ 8½ ըատտէլերինտէ Պէյօղլունտա Լալէ սոգաղընտան կէչմէքտէ օլան Ինկիլիզ Թէպասընտան Քրիսթինի նամգատընա Նիգօ իսմինտէ պիր եանքսիճի հիւճում իտէրէք, չըզտանընը չարբըպ գաչմագտա իքէն, գատընը ֆէրեատը իւզերինէ մէրգում եանքէսիճի՝ Թարլա-Պաշը բօլիսլերինտէն սիվիլ մէմուրը իտամիլ վէ Իզզէթ էֆ.լեր Թարաֆընտան տէրտեսթ իտիլմիշ տիր։ Թարլա-Պաշը գօմիսէրի իլէ օրատաքի սաիր պիճիմէնէ բօլիսլերին հիւսնի սուրէթտէ իյֆա իթտիքլերի խըստէթ չյանը Թէչէքքիւր տիր։

ԱԲՐԱՀԱՄ ԱՒԱԳԵԱՆԸՆ ԻՄԼԱՍԸ

Մարբուճճարտա Պարնաթեան խաՆընտա մուգիմ իքէն, եաղ Թիւճարընտան Իպրահիմ էֆ.նին էմանէթէն Թէվտի իթտիկի 680 լիրասընը տօլանտրըտըը իստատասլա Թահթը Թէվգիֆէ ալընըպ, պատէհու իֆլաս իթմիշ օլան Աբրահամ Աւագեանընն իֆլասան էվվէլ գաին պիրատէրի Արամ Գալէնտէրեանա 772 լիրա վէրտիկի՝ սինտիքլեր Թարաֆընտան իճրա իտիլէն Թահգիգաթ նէթիճէսինտէն անլաշըլմաղլա, մէպլաղը մէզգիւրընը մասայա իտէսի հագգընտա իգաէմի տավա իտիլտիկինէ՝ էվվէլճէ եաղմըշ իտիք։

Եվվէլքի կիւն Իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինտէ իճրա գըլընան մահաքէմէ նէթիճէսինտէ, միճիլիսին՝ Արամ Գալէնտէրեանա օլան տէյինէ մուգապի վէրիլտիկի, վէ պինանէալէրի մէզգիւր Թէէսիյաթընն գանունէն էասասըղլըղը Թապիի պուլունտըղը ճիհէթլէ, մասայա իտէսի լազըմ օլտըղընտան, վէ Արամ Գալէնտէրեանընն միճիլիտէն՝ վաաէսի հիւլուլ իթմէմիշ 600 լիրա ալաճաղը վար իսէ, գանունէն իսպաթ իթմէսի լիւզումընա գարար վէրիլմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Ամասեա վէ Մարզվան Առաջնորդը Վանքեան Գեր. Տ. Արիստակէս Սրբազան՝ իչ այտան պէրու տէվրու սէյահաթա չըգմըշ օլտըղը հալաէ, յունիս 12ճէ Ամասեայա ավտէթ իթմիշ վէ բաբօրթօսընը Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրմիշ տիր։ Գունտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, Տ. Արիստակէս Սրբազան՝ զիյարէթ իթտիկի եէրլերտէ էրմէնի ճէմաաթընը բուհանի պիր սուրէթտէ թէսէլլի իթմիշ վէ քիլիսէ վէ մէքթէպ իչլերինէ տաիր պիր Թագըմ Թէրթիպաթը միհիմմէ իճրա էյլէմիշ տիր։

Պիթլիսին եէնի Առաջնորդը Գալբագճեան Տ. Եղնիկ վարդապետ՝ յունիս 25ճէ մահալը մէմուրիյէթինէ միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

Էկինտէ 7 ազատան միւրէթթէպ պիր Քազ. Ժողով ինթիխապ օլունըպ, Թաստիգ Բաթրիգխանէտէն Թալէպ օլունմըշ սրը։

Գուրուչայ նահիյէսինին Թէզուտ քէօյունտէ 40 էրմէնի խանէսինին Բրօթէսթանըղա տուխուլ իթտիքլերի չայի օլմուշ օլմաղլա, Էրզնկայ Առաջնորդարանը՝ քէնտի Թահթը սէլահիյէթինտէ պուլընան պու Թէմին իչպու մէսէլէսինի Պէօյիւք Արմտան քէօյի բաբասը իլէ Թազ. Խորհուրդընա հէվալէ իթմիշ վէ չիմտի Բաթրիգխանէյէ պիր բաբօրթօ եազարագ, մէզգիւր չայինընն քիւլլէնասալ ու ֆասալը օլմատըղընը վէ բարա գաբմագ իսթէյէն պիր չախսընն եալանը օլտըղընը իչար էյլէմիշ տիր։

Պէօղլու Թազ. Խորհուրդը Ատէնապէտի Մամիկոնեան սատա. Մէքայէլ էֆ. հազրէթլէրէ՝ իսթիֆասընը կէրի արարագ, էնէրէտէն մէմուրիյէթինի տէրէօճէ իթմիշ տիր։

Կէչիք Բաչա քիլիսէսի մուվազգաթ Թազ. Խորհուրդը՝ Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթ իտէրէք, մէքթէպ մուալիմլերի իլէ մէմուրլարընը քիլիսէ սանտըղընտան 40-50 լիրա գատար ալաճագլարը օլաղընը պիլէյան, պուպօրճուն Թէէսիյէսի իչիւն էլտէ պուլընան պիր Թագըմ էլ հիւնէրլերինին քիյանգօյա գօնմասը խուսուսընա սուհուլէթ իթասընը Թալէպ էյլէմիշ տիր։

Եարընն եէնիքէօյ քիլիսէսինին եէվմը մախսուսը օլտուղընտան, քիլիսէնին պանիսի Նէվրուզ Ցարութիւն ամիրա իչիւն Ս. Պատարագ Թագաիս օլունաճագ վէ Բաթրիգ Սրբազան տախի հազրը պուլունըպ քարող վէրէճէք տիր։

Ուսումն. Խորհուրդ տիւն իսթիմա իտէրէք, միլլի մէքթէպլէրէ տաիր օլան գանունունամէյէ պաղը մէվտատ իլավէսինէ լիւզում կէօրսիկինտէն, վուգու պուլամագ պու իլավէլերին միւզաքէրէսի իլէ մէշղուլ օլմուշ վէ սէվմասընը կէլէճէք մէճլիսէ Թալիգ էյլէմիշ տիր։

Մուալիմ օլաճագլարընն իսթիհանընա մէմուր օլան գօմիսիոն ազասընտան Տ. Մանակ Ա. քահ.իլէ Տիկին Զապէլ Ասատուր կէլմիշ, վէ պաղըլարը իսթիֆա իտուպ պաղըլարը տտ իչլերինտէն տօպլայը կէլէմէտիքլերինտէն, կէլէճէք ճուամատ կիւնիւ Թէքրար տավէթլէ իսթիֆա իտէնլերին ինթիխապընա գարար վէրիլմիշ տիր։ Մէքթէպլերտէն չըգան երքէք վէ գըզ Թալէպլերին իսթիհանընա մէմուր օլան գօմիսիոն ազասընտան Կրօն. Ժողովտան Թային օլունան իքի բարաղ ազա իլէ տիկէր ազանն էքսերիսի կէլմիշ օլաուգլարընտան, մէմուրիյէթլերինէ տաիր քէնտիլերինէ լազըմ կէլէն Թէպլիղաթ վուգու պուլմալ վէ իչպու գօմիսիոն տիւն իսթիմա իտէրէք Գրիգոր Մարգարեան էֆ.ի Ատենապետ վէ Հայկ էֆ. Խաճատուրեանը Ատենադպիր ենթիխապ էյլէմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բօմա 10 յուլիս.— Բաքանընն զասֆիյէթի տահա զիյատէ արթմըշ սրը։ Եյլերի եէնիտէն չիչմիշ տիր։ Տօգթ. Մացցօնի՝ Բաքանընն պէյրիւնտէն Թէքրար սու չըգարմըշ վէ պունտան էրէմիճէ բահաթ իթմիշ տիր։ Անվալը ումումիյէսի իսէ խայլիաէն խայլի ազըրլաչըպ, վէֆաթընն մուհագագ օլտուղը կէօրիւլմիշ տիր։

Իթալիա գրալընն Բարիզէ սէյահաթը գաթիէն Թէէսիր օլունմըշ սրը։

Աթինա 10 յուլիս.—Բոլիթիգա ահվալի էլտն բէք գարըշըգ պուլընը յօր։ Կազէթալարընն բէք չօղը՝ Մէճլիսը մէպուսանընն տաղըլմասընը Թերվիճ իսթիյորար։ Մ. Տէլիճանիս՝ այնը էֆքիքարը պէյան իտուպ, չիմտիքի գապկինէթօնընն՝ խասիմ պիր էքսէրիյէթ հուզուրընա չըգամագ օլտուղընը սէօյլէմիշ տիր։

Մատրիտ 10 յուլիս.—Գօրթէզ մէճլիսլերի՝ պու այընն 20սինտէ Թաթիլ իտուպ հոկտեմբերէ գատար իսթիմա իթմէյճէքլէր տիր։ Սօն պահար ամբրէի իսթիմանիսի՝ 1904 սէնէսի պիւտժէսինէ հաար իտիլճէք տիր։

Բէթերսպուրկ 10 յուլիս.—Բուս մէմալիքինին հէման հեր Թարաֆընտա պուղտայ մահսուլընընն ալէա պիր հալտէ օլտուղը՝ մէնպաը բէսմիտէն խապէր վէրիլիյօր։ Ֆիյաթլարը խայլիաէն խայլի գըրըմըշ տիր։

ՄԱԹԹԱԼԱՍԸՋՅԱՆ

ՖԻՐՈՒԽԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

	Դրշ.
Եըլանընն Իրի	10
Մէճնունէլէր Թապիպի իւչ ճիլտ	24
Սարը Ինճու	12
Պիր Գարը Իքի Գօճա	5
Հէքիմէթամիզ Պիր Տավա	7
Ֆանֆէրլուցցի	5
Զէվճ վէ Գրագանէ Զէվճէ	20
Կնոջ Մատ Կալ	10

ՕՆ ԻԻՀԻՆՃԻ ԼԷՈՆ

ԳԱԹՕԼԻԿ ՔԻԼԻՍԷ-ՐԷԻՍԻՆԻՆ ԻԻԼՎԻՑԷԹԻ ՎԷ ՏԻԼՕՍԱԹՐՆ ՄԷՀԱՐԷԹԻ

Պազը միթալէաթ

Պու սաթրրլարը եազտըղըմզը սըրատա պիլմէյօրզը քի, քիւրրէի արզ իւզերինե իքի եւչ եէթմէյ միւէօնա պալիզ օլան Գաթօլիք ալէմի ամճապա մաթէմէ՝ կիրիֆթար օլմուշ մը տըր, եօգսա՝ եալնըզ մէկզըր իթիպարըյլա տէյիւ, խըլգէթի իթիպարըյլա տա պէօյիւք օլան օ մուազզամ ըէիսը ըուհանինին ըուհը — պէշ կիւնտէն պէրի օյտուզը կիպի — էթրաֆընա էլան հիւմ, սապր վէ տինտարզգ նուրլարը, (վէ պախուսուս հայրէթէֆզա պիր զէքեանըն զըյասընը) նէշր իտի՞յօր մը։

Պիլմէյօրզը քի — էօթէաէն պէրի ատէթ օյտուզը իւզրէ — Գարտինալ Քամէրլինկ ալթուն չէքիճ իլէ իւչ քէրրէ Բաբանընն ալնընա տօգունուպ ճէվապ ալմամասը իւզերինէ՝ Վատիկան ալէմինէ «Բաբա վէֆաթ իթմիշ տիր» տէյի իլան իթաթ՞ մի Եօգսա՝ տօգթօր Լարբօնի՝ կէյշէն բազար կիւնիւ Բաբա հաղրէթլէրինի զիյարէթատէն ավտէթ իթտիկի սըրատա տէտիկի միսիլու, էլան «իմթիյար Բաբա իչիւն տուա իտինիզ» սէօզլէրիյլէ միւշարէլէյհին հալէթը նէզատ (հոգեվարք) պուլունաղընը՞ մը ան-լաթըյօր։

Պուրասընը օգուսանլարըմզա թէլէկրաֆնամէլէր խապէր վէրեէճքլէր տիր։ Մէգալէմիգինինէրինտէ Օն Իւչիւնճի Լէոն Բաբա հաղրէթլէրինին ըուհը՝ սենէլէրին թէէսիրիյլէ բէք ինճէմիշ օյմասընա բաղմէն, գուվվէթինի հէնուզ մուհաֆազա իտէն օ նահիֆ վիճուտընը թէրք իթմիշ օյա տա օյմասա տա պէյան իտէճէկիմիզ միւթալէաթ նօգթաի նազարընտան թէէսիրի եօգ տըր։ Զիրա պու տագիգատա արթզ Օն Իւչիւնճի Լէոն թարիխէ ահտ պիր նամ տըր։ Վէ Բաբալըզ մագամընին նա՞սըլ պիր ըուհպան թարաֆընտան իչղալ իտիւլէճէկի մէսէլէ հիւքմինի ալմըշ տըր։

* * *

Կազէթալարտա օգունտըրընա կէօրէ, Օն Իւչիւնճի Լէոն հաղրէթլէրի՝ կէյշէն բազար կիւնիւ՝ խասթալըզընընը ըզաբրապալարը արաբընտա՝ թապկի Տօգթ. Լարբօնիյէ «պու հալնէ՞ գատար զէման տահա իմթիտատ իտէպիլիր» տէյի սիվալ իթմիշ. եանի՝ նէ՞ գատար տահա եաշայապիլէճէկինի անլամագ իսթէմիշ. Տօգթ. Լարբօնի՝ «Պու կրպի ահվալտէ՝ պիր ֆիէր պէյան իսիւէմէզ» ճէվապընը վէրմիշ. օնուն իւզերինէ՝ Բաբա հաղրէթլէրի՝ թէպէսսիմէ,

—Հագգընը վար տըր. թապպլէրին մարգարէ օլմամազլար.— սէօզլէրինի իլավէ էյլէմիշ։

Թապպլէրին մարգարէ օլմամըգլարընընը է՛ն պէօյիւք աէիլի՝ Օն Իւչիւնճիւ Լէոնընն հոգեվարքը պիր հաֆթա իմթիտատ իթմէսի տիր։ Պունընլա պերապէր՝ հէր թապկի՝ եօլիւմ զէմանընը թային իչիւն օյմասա պիլէ, հայաթը թէմտիտ էյլէմէք իչիւն իլմ վէ վուգուֆընը քէմալը իթինա իլէ խթիմալ իթմէկէ մէճպուր տըր։ Բաբանընն վէֆաթը զէմանընը քէնտիսինէ խապէր վէրէմէմիշ, եախօտ վերմէք իսթէմէմիշ օյան Տօգթ. Լարբօնի՝ միւշարէլէյհին հայաթընը վէլեվ պիր գաչ կիւն, վէ պիր գաչ սաաթ թէմտիտ էյլէմէք իչիւն հազրագաթ խարրգալարը իպրազ էյլէմիշ տիր։

Բաբալար տա մարգարէ օլմազլար։ Թապկի՝ մատաի հայաթընն սօնունը էօյլէ տագիգասը տագիգասընա քէտիրէմէտիկի կիպի, միւէօնլարճա ինանալարընը ըուհանի ըէիսի— վէ ըուհանի թապկի — օյան Բաբատա՝ օնլարընն մանէվի հայաթընընն նէթիյէէսինի իսթիխրաճ իտէմէզ. ֆագաթ՝ օնընն տա վագիյիէսի՝ ըուհանի վէ մանէվի հայաթը սէլամէթ տաիրէսինէ իտխալ վէ օ տաիրէ տախիլինատ թէմտիտ իթմէկէ չալըշմագ տըր։

Օն Իւչիւնճիւ Լէոնընն պէօյիւք ֆազիլէթ վէ իգթիտարը՝ պուրասընը անլամասը օյտու։ Բաբալըզ կիպի պէօյիւք պիր մագամը իչղալ իտէն պիր զաթ իչիւն՝ տիւնեանընն կիտիշինի մուհաքէմէ իթմէքլիկին միւխթէլիֆ նէվլերի վար տըր։ Օլապիլիր իտի քի՝ Օն Իւչիւնճիւ Լէոն՝ էթրաֆընտաքի ահվալի՝ սըրֆ ըէիսի օյտուզը Քիլիսէնին թարիխի, վէ Բաբալըզ մագամընա հագգ տէյի թանըլմըշ օյան իմթիյազլարընն պագասը նօգթաի նազարընտան թէլագգը էյլէսին։ Ըուհանի ըէիսլէր տիւնեէվի ահվալի քէնտի մուհաքէմէլէրինէ —վէ հաթթա էմրլերինէ— թապկի ատտ իթմէկէ ալըշմըշլար տըր։ Օլապիլիր իտի քի՝ Օն Իւչիւնճիւ Լէոն, սէլէֆի Տօգուզընճը Պիոս կիպի, տիւնեանընն կիտիշինի Կոնդակլար վէ էքսգոմիւնիգասիօնլար (ջանադրանք) իլէ թէպտիլ իտէպիլմէք իթիգատընա ըիւճհան վէրսին։ Վէ՝ նիհայէթ՝ օլապիլիր իտի քի՝ վազիֆէսինի պիւթիւն պիւթիւն ըուհանի պիր նօգթատան թէլագգը իտէրէք, ըէիսի օյտուզը մագամընն լայըզ օյտուզը չայատա վէ չանա նաիլիյէթինի՝ գուտրէթը իլահիյէնին պիր միւտախէլէ վէ հիքմէթինատէն պէքլէսին։

Բաբալար կէլմիշ տիր քի՝ Մովսէսին գանունլարընը չօգ օգումըշլար տըր. վէ Բաբալար տա կէօրիւվիշ տիր քի՝ Ցուի երանելի վէ Երեմիա մարգարէ կիպի եաշամըշլար տըր։

Օն Իւչիւնճի Լէոն՝ մուգատտէս քրիթապլար միյանընտա է՛ն զիյատէ Աւետարանը օգումըշ պիր ըուհպան օյտու։ Նէ՝ էթրաֆընտ չիտէթ ատթէշլէրի տէօքտիւ, նէ տէ՝ հայաթընը չիքայէթլէր վէ աղրըլար իտէ կէչիրտի։ Հայաթը կիւճլիքլերէ սապի, վէ հաթթա էյճապը թագտրիրնտէ ֆէտաքէարլըգ իլէ զալէպ իթմէք գահտէլէրինին թաթպիգինէ հաբ օյունը։ Քիլիսէնին վագար վէ հայսիյէթինտէն հիչ պիր շէյ ֆէտա իթմէտի. ֆագաթ՝ Քիլիսէնին վագար ու հայսիյէթինի տէ՝ աֆիլսըզլըգ (անհոգություն) բօլիթիգասըյլա տիւշմէն արթըրմագ ճիհէթինտէ կէօրմէտի։

Տօգուզընճը Պիոս՝ թէքտիր Կոնդակլարը, բանադրանք վէ էմմալի թէճրիւպէլերինի թէմամըյլա իքմալ էյլէմիշ իտի։ Պէօյլէ պիր մէսէլէքտէ պիր ճընս գահրամանլըգ (չվայելելի) օլարզը ինքեար իտիլէմէզ. քէնտիսինի Վատիկանտա մահպուսատտ իտէն Բաբանընն՝ թէքմիլ տիւնեանընն կիտիշինի մուսխէզէ իթմէսինտէ, վէ ըուհանի պիր իգթիտասլա իսթէնտատէն թէքմիլ Գաթօլիք ալէմինի քէնտիսինէ իթտաթա տավէթ իթմէսինտէ՝ հայրէթամիզ պիր պէօյիւքլիւք վար տըր։

Ֆագաթ՝ զէմանըմզը մատտիյաթասընը օյտուզընտան, էկէր պու մէսէլէքի սըրֆ մատտիյաթ նօգթատի նազարընտան թէագիգ իտէր իսէ՝ նէթիյճէնին Բաբալըգ մագամընընն նուֆուզը էքսիլմէսի, վէ օ նուֆուզընն թէնազուսընտա մէնֆատաթ կէօրէնլերին կիթտիքճէ արթարագ, հէր պիրի պիր թարաֆտան Բաբալըգ մագամը, վէ ըուհպանլարընն գուվվէթ ու իգթիտարը իզերինէ հիւքիմ էյլէմէսի օյտուզընը կէօրիւրիւզ։

Նասըլ քի՝ Տօգուզընճը Պիոսընն իտտրէսինին սօնընտա պէօյլէ օյտըզընը կէօրմիւք։ Տօգուզընճը Պիոս՝ վագասը վէ Բաբալըգ մագամընն հուգուգ վէ իմթիյազթընընն խալէլէն մասունիյէթինէ տիգգաթը իթիպարըյլա հիւրմէթէ չայան պիր զաթ իտի։ Ֆագաթ՝ մէսլէքինի զէմանընն հասըլ իթտիկի մէճպուրիյէթլէրէ թէվֆիգ իթմէտիկի կիպի, իտտաալարընտա տա՝ հիւրմէէն զիյատէ չիտէթի սէվէր իտի։ Պու բօլիթիգասընընն նէթիյճէսի տիր քի՝ քէնտի զէմանընտա՝ Բաբալըգ մագամը՝ էքսէր Էվրօբա տիբամաթլարընն գարշըսընա չըգտըգլարընը կէօրտիկիւ կիպի, բրէնս տը Պիզմարգ կիպի օ զէման թէքմիլ բօլիթիգա ալէմինէ հիւքմ իթմէքտէ օյան պիր զաթը տա ալէյհտարը կէօրտիւ։

Տօգուզընճը Պիոս՝ էօյլէ եաբամասըյլա՝ օն տօգուզ ասրլըգ պիր էմանէթի հիւանի մուհաֆազա իթմէք իթիգասընտա պուլընմագտա իտի։ Հալպու քի՝ նէթիյճէ էօյլէ օյմատը։ Պիլաքիս՝ միւշարէլէյհին զէմանընտա Բաբալըգ մագամընընն նուֆուզ վէ թէէսիրի՝ վուգուսաթընն հասըլ իթտիկի մէճպուրիյէթտէն տահա տուն մերթեպէյէ թէնէզզիւլ էյլէտիկի՝ ինքեար գապուլ իթմէզ պիր հագիգաթ տըր։

* * *

Օն Իւչիւնճիւ Լէոնընն՝ սէլէֆինտէն (նախորդ) պէօյիւք ֆարգը՝ Բաբալըզընն հուգուգ վէ նուֆուզընընն պագասընը՝ չիտէթտէ տէյիլ, Խրիսթիյանլըզընն լրուհը իգթիզասընտան օյան հիւմ վէ սապրտա, եանի թէհամմիւլքեարտանէ պիր մէթանէթտէ կէօրմէսի տիր։

Օ եէրլերտէ վէ օ կիպի վուգուսաթտա քի՝ Տօգուզընճը Պիոս թագպիհ վէ չիտէթ Կոնդակլարընը ճապիզ կէօրիւր իտի, Օն Իւչիւնճիւ Լէոն՝ սապը, մէթանէթ, վէ հիւմ նասիհաթլարը վէրտի։ Վատիկանընն բօլիթիգասը՝ միւշարէլէյհին զէմանընտա՝ Մովսէսին գանունլարընտան գիյատէ Քրիստոսըն գանունլարը իլէ իտտարէ օլընտը։ Օն Իւչիւնճիւ Լէոն՝ Վատիկանընն հուգուգ վէ իմթիյազլարընտան պիր շէյ ֆէտա իթմէտի, ֆագաթ՝ օ հուգուգ վէ իմթիյազ իտտաալարընը՝ միճատէլէյ ալէթ տատ էյլէմէտի, Քիլիսէ գուվվէթինի մուհարեպէ գուվվէթի մագամընտա իսթիմալ իթմէքլիքտէ մէնֆատաթ թասավվուր էյլէմէտիկի ճիհէթլէ, օնը թէհամմիլ վէ սապրբէրվէրլիք ալէթի մագամընտա գուլլանտը։

Պու բօլիթիգանընն նէթիյճէսի նէ՞ օյտու։ — Բաբալըգ մագամընընն նուֆուզը՝ հէր թարաֆտա — վէ հաթթա Գաթօլիք օյման հիւքիմէթլէր վէ հիւքմարլարընէզտինտէ պիլէ —ինթիգամա, իթիլաֆա, սուլհ ու սելամէթէ խատիմ պիր նուֆուզ տատ օլընարագ թագտիր ու թագտիս օլընմասը վէ տիւնեանընն հէր ճիհէթինտէ Բաբալըգ մագամընա գարշը իհթիրամ իպրազ իտիլէսի։

Օն Իւչիւնճիւ Լէոն՝ Ս. Պետրոսընն մագամընը՝ քէնտի պուլտըզը կիպի պրագմայօր, օնտան եիւզլէրճէ գաթ ֆալա նուֆուզա պրագբյօր, մահզա քէնտի ագիլանէ վէ ուզաղը կէօրիւր բօլիգասընընն սէմէրէսի տիր քի՝ Տօգուզընճը Պիոսընն զէմանընտա Վատիկանը զէմանընն ըուհընա գարշը կէօրիւր, վէ ճիսմանի հիւքիմէթ ու իտտարէյի լայէնգաթի կիճիւքլերէ կիրիֆթար իթմէքլէ օղրայը պիր մագամ ատտ իթմիշ օյան էվրօբա՝ չիմտի Բաբալըզ մագամընը զէմանընն ըուհընը թէմամըյլա անլամըշ վէ գուվվէթինի ինթիզամա, իթիլաֆա վէ մէտենիյէթէ խըտմէթ իթտիրբր պիր մուազզամ մէվգը իթիպարըյլա թանըմագտա տըր։

Մատտի գուվվէթէ մալիք օյան մագամար պիլէ, էֆքեարը ումումիյէնին թէէսիրինի նազարը տիգգաթա ալմաղա, վէ պուլունտըգլարը մէվգը իչիւն ատսթ արթըրմագա մէճպուր տըրլար։ Բաբալըգ կիպի եալընըզ մանէվի պիր գուվվէթէ մալիք պուլընան պիր մագամն պու ճիհէթէ տահա պէօյիւք պիր էհէմմիյէթ վէրմէսի լազմ կէլիր. չունքի եկէր մանէվի գուվվէթ իսթիմալ օլունը տա, իսթիմալընտան հիչ պիր նէթիյէ չըգմազտա, նէթիյճէ՝ օնա վէրիլէն էհէմմիյէթին էքսիլմէսի օլուր. հէր քէս «պու տա պիր շէյ տէյիլ իրիչ» տէմէկէ պաչլար։

Տօգուզընճը Պիոս չիտէթ «Կոնդակլարը», բանադրանք վէ էմմալի վասըթալարը գուլլանմագտա իտի։ Ֆագաթ գուլլանմասը նէ՞ նէթիյճէ հասըլ էյլէյօր իտի. եէնէ հէր շէյ միւշարէլէյհին ազզուսը խիլաֆընտա ճէրէյան իթմէքտէ տէյի՞լ մի իտի. իսթիմալ իթտիկի չիտէթ թէտպիրլերի, գուվվէթինին թէէսիրի նէ գատար մահտուտ օյտուզընա տելիլէր թէշքիլ ի՞թմէմէքտէ մի իտի։

Լէոն ԺԳ. պունընն զըտտրը եաբմասըյլա, Վատիկանը տէմէ սեվտիրտի։ Վատիկանընն բօլիթիգասը՝ գապինէթօլարընն ճէնքլէշմէսինի մէճպուր իտէն պիր բօլիթիգա հաղտետ գալմայըզ, պիլաքիս՝ գապինէթօլարա խայրը պիր մուավինէթ իպրազ իտէպիլիր պիր բօլիթիգա հիւքմինի ալտը։

Պիոս Թ. զէմանընտա Վատիկանընն է՛ն պէօյիւք տիւշմէնի օյան բրէնտը Պիզմարգ՝ Լէոն ԺԳ. զէմանընտա՝ Ալէմանիանընն տախիլի բօլիթիգասը իչիւն Վատիկանընն մուավինէթինէ միւրաճաաթ իթտի, վէ պու միւրաճաաթընը տա Բայխշթակ մէճլիսինտէ ալէնէն իթիրաֆ էյլէտի։ Տիկկէր տէվլէթլերտ տէ հաքգա։ Նասլ քի՝ չու տագիգատա Ֆրանսատա պիր թարաֆտան ըուհպան ճէմիյէթլերինէ գարշը է՛ն պէօյիւք չիտէթի իպրազ էյլէմէքտէ օյան Գամպէթա գապինէթօսընընը, տիկկէր թարաֆտան՝ Վատիկանա գարշը է՛ն պէօյիւք ինթիրամը իպրազ իթմէքտէ, վէ Բաբալըզ մագամընընն թէվֆիճէհինի գանանմագ իչիւն բէք չօգ ֆէտա քէարլըգ իմթիյազ էյլէմէքտէ օյան Գամպէթա

գինը յոր։ Գարտինալ Վանութելլի՝ Իթթիֆագը Միւսելլէս Թարգամարը պուլնըրգ, ախիրէն Ալէմանիա իմբերաթորը Իքնենի կիյոմ՝ Բոմբայը զիյարէթ իթտիկինոտ, գարտինալ Վանութելլի՝ Վատիկանաքի Ալէման սէֆիրի Թարաֆընան Թատմա տավէթ օլունմըշ տը։ Գարտինալ Բամբոլանն ինթիկապը զայը միւհթէմիլ կէօրիւնիյոր. զիրա գարտինալլար՝ պէօյլէ պիր վագարը ազիմ սահիպի օլան գաթն Թահթը էմրինտէ պուլունմագ իսթեմէզլեր վէ անըն Ֆրանսըզ բոլիթիգասընը սեվմէզլեր։

Բոմատան վարիա օլան պիր Թէլեկրաֆա նազարէն, Օն Իւշինճի Լէոն Բաբա՝ սերվէթինին նըսֆընը պիրտաերգաելերինէ վասիյէթ իթմիշ վէ Թախտաթը խաֆիյէսինտէն պիր գալ միսն տա խալէֆինէ Թէրք էյլեմիշ տը։

* *

ԹԵԼԵԿՐԱՖԼԱՐ

Բոմա 9 յուլիս.—Սապահ Բաբանդն հալի պիրազ էյի օլուպ, խաստա պիր արա եաթաղընտան գալգմըշ տը։ Էօյլէնտէն սօնրա հալի պիրէ աղըրլամըշ վէ պիր իսթիչարէի Թըպպէյէ իհրա օլունմըշ տը։ Պէօյրինտէ Թօբլանան սու սիւրթա արթմըշ տը. գալպէնին յորընընը չօգ զայրի օլուպ, զաստի հաֆիֆ վէ աղրը սօլուգ տը։ Սաաթ 10տա Տօգթ. Մացցոնի Էնիհտէն չաղրըլմըշ տը։

Վիէննա 9 յուլիս.—Պիր շայիյա նազարէն, եկէր գարտինալ Բամբոլա՝ Բաբա ինթիկապ օլունը իսէ, Ալսթրիա՝ վէթօ հագգընը իճրա իտէնէք, եանի անըն ինթիկապընը գապալ էյլեմէյէճէք տիր։

Բոմա 10 յուլիս.—Եարը կէճէյին Բաբանդն պէօրիւնտէն Թէքբար սու չըգարըլմըշ տը։ Հալինտէ հիչ իսմիտ գալմամըշ տը։

ՖՐԱՆՍԱ ՐԷՒՈԸ ՃԻՄՀՈՒՐԸ ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՏԱ

Սան բսաթա իլէ վիւրուա իտէն Էվրօբա կազէթաներընտա, Մ. Լուպէնին Ինկիլթէրայա սէյահաթընա տարը ամիտէքի Թաֆիլաթ օգունմըշ տը.

Մ. Լուպէ յուլիս 6տա էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ 10տա Պուլոնեռյա վասրլ օլաու։ Պէլէտիյէ ըէիսինին էյրատա էյլեփկի նուԹգա ճէվապէն Մ. Լուպէ տէմիշ տիր քի։ «Լօնտրայա իճրա իտէճէկիմ սէյահաթին սուլհ վէ միւսալիմէթը ումմիյէյէ վէ իքի ճիվար պէօյիւք մէմլէքէթլեր արասընտաքի միւնասեպաթը Թիճարիյէ վէ սէնայիյէյէ հիւսնի Թէկսիր վէ խրատէթ իտէճէկինի իսմիտ իտէրիմ։ Մէմլէքէթին սասաէթինի արզու իտէն հէր Ֆրանսըզն տախի պէօյլէ իսմիտ իտէճէկի Թապիի տիր։»

Սաաթ 11տէ Մ. Լուպէ «Կիչի» գրուազէօրիւնէ ըաքիպէն Ինկիլթէրայա ազիմէթ իթմիշ տիր։

Բազար էրթէսի կիւնիւ «Կիչի» գրուազէօրի՝ Ինկիլթէրանըն Տուվր լիմանընա եազալարընընա, լիմանտա եըզըլմըշ օլան պիւթիւն սէֆանը հարպէյէ Թօբլար էնտախթ իթմիշլեր տիր։ Մ. Լուպէ՝ խարիճիյէ նազիրը Մ. Տէլգասէ վէ տիկէր մայէթիյէ պիրլիքտէ բրխթրմա չըգարդգտա, տիւգ ը Գոնօթ վէ տիկէր պէօյիւք մէմուրին Թարաֆընընան «եաչասընն Լուպէ» նիտալարըյլա իսթիգպալ օլընմըշ տը։ Տուվր չէհր էմինի Մ. Լուպէյէ բէսմը խօշամէտիյի իլգա իթմիշ վէ Մ. Լուպէ ճէվապէն պէյանը Թէչէքքիւրլէ գրալ Էտուարտըն տավէթինի մաէլմէմնունէյէ գապալ իթտիկինի սեօյլէմիշ վէ տէմիշ տիր քի,

«Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսանըն պիրպիրինէ եագալչմալարը վէ Թէէլիֆ իտիլմէլրի՝ եալընըզ մէնաֆի իւզերինէ միւէսսէս տէյիլ, իլա հէր էքի մէմլէքէթ՝ քէնտի Թէրագգելարը, միւէսսէսաթը սերպէսթանէ վէ մուհաֆազաի սուլհ արզուլարը իւզերինէ միւէսսէս տիր։ Քէնտի մէնաֆիլէրինէ մուվաֆըգ օլան իթիլաֆլարը՝ Թէրագգելարը մէտէնիյէ վէ ինսանիյէյէ տախի նաֆի պուլունմըշ տը։» Պունը միւԹեագրպ Տուվր լիմանընընն մէնգարէլէրինի հավի պիր ալպամ Մ. Լուպէյէ Թագիմ օլընմըշ տը։

Բէսմը Թագտիմտէն սօնրա Մ. Լուպէ՝ տիւգ ը Գոնօթ վէ Մ. Տէլգասէ վէ Լօնտրա Ֆրանսըզ սէֆիրի Մ. Գամպոն իլէ արապալարա բաքպէկն չըմէնտրքէր սթասիօնընա կիթմիշլեր տիր։ Սօնղրա Մ. Լուպէ՝ տիւգ ը Գոնօթ իլէ պէրապէր գրալա ախտալօնա բաքիպէն Լօնտրայա հարէքէթ էյլեմիշ տիր։

Լօնտրատա Վիգթորիա սթասիօնընտա բոլիսլեր ինզիպաթա տիգգաթ իթմէքտէ իտիլեր. սթասիօնա բրէնսլեր վէ պէօյիւք մէմուրլար էլպսէէի ըէսմիյէլերինի կիյինմիշ օտուգլարը հալտէ արգա արգայա միւվասէլէթ իթմէքտէ իտիլեր։ Պունլար միյանընտա բրէնս տը կալ, տիւգ ը Քէմպրիճ, բրէնս Քրիսթիյան, տիւգ ա՝Արկայլ, ըէիսը միւքէլա Մ. Պալֆուր, խարիճիյէ նազիրը լորտ Լանստաուն, լորտ Բասկերթա վէ սայր ժէնէրալլար պուլունմագտա իտիլեր։ Սաաթ 4տէ գրալ Էտուարտ սթասիօնա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։ Սաաթ 4ի չէրեկը կէչէրէք Մ. Լուպէնին բաքիպ օլարզը գաթար սթասիօնա եէթիշիպ, մարէշալ իւնիֆորմասընը կիյինմիշ վէ Լէժիօն ա՝Օնէօր նիշանընը թագդմըշ օլան գրալ Էտուարտ՝ հէման Մ. Լուպէնին պուլունընը վակօն-սալօնա կիտերէքպէրլիքտէ բրխթրմա չըգմըշլարընը։ Պատէհու գրալ Էտուարտ իլէ Մ. Լուպէ՝ մայէթիյէրիյլէ պէրապէր ալայ իլէ Սէնթ-Ճէյմս սէրայընա ազիմէթ իթմիշլեր տիր։ Միւշարէյէհիմանընն կէչտիքլերի կիւզէրկեահտա տասքիր սաֆպէսթէի իհԹիրամ օլտուգլարը կիպի, էհալի տախի միԹէմատիյէ «եաչասընն Ֆրանսա, եաչասընն Լուպէ» տէյտ նիտա իթմէքտէ իտիլեր։ Մ. Լուպէ՝ պու իսթիգպալտէն զայէթ մէմնուն կէօրիւնմէքտէ իտի։ Ալայ Սէնթ-Ճէյմս սէրայընա մուվասէլէթինտէ ասքերի պանտօ մուզիգա՝ Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսըզ մարշլարընը Թէրէնենիւմ իթմէքտէ իտի։

Ալայ սէրայա միւվասէլէթ իթտիքտէն սօնրա, գրալ Էտուարտ տրբլրպպ Պըքինկեամ սէրայընա ավաէթ իթմիշ տիր։ Մ. Լուպէ՝ գրալ Էտուարտա իտտէի զիյարէթ իթմէք իւզրէ, մէզքիւր սէրայա ազիմէթ իթմիշտիր։ Կիւզէրկեահտա էհալի Թարաֆընտան ալգըշլարա տէվամ օլունըյոր իտի։

Մ. Լուպէ՝ մայէթիյէ պիրլիքտէ սէրայընն գաբուսընտան իսթիգպալ օլունըպ, գրալ Էտուարտընն նէգտինէ կէօթիւրիլմիշ, վէ գրալը միւշարէյէ՝ Մ. Լուպէյի գրալիցայա Թագտիմ էյլեմիշ տիր։ Պատէհու Մ. Լուպէ՝ մայէթիյէ պիրլիքտէ բրէնս տը կալ իլէ տիւգ վէ տիւչէս Գոնօթա վէ սահրէյէ իատէի զիյարէթ էյլեմիշ տիր։

Սաաթ ալաֆր. 6տա Մ. Լուպէ Ֆրանսա սէֆարէթխանէսինի զիյարէթ իթմիշ տիր։ Օրատա 500 ֆատտար Ֆրանսըզ Թիճճար, բրօֆէսէօրլեր վէ էրպապը սէնայի՝ քէնտիսինէ ինԹիզար իթմէքտէ իտիլեր։ Մ. Լուպէ՝ Լէժիօն տ՝Օնէօր նիշանընն կրան Դրուա բրիԹպէսինտէն պիր գրԹարընը Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Դանպոնն պօյնընտան ասմըշ, վէ զիյնէթ սալօնընա կիրտիկինտէ չէտիտ ալգըշլար վուգու պուլմուշ տը։ Լօնտրա Ֆրանսըզ Թիճարէթ օտասը բէսի պիր նուԹգ իյրատ իթմիշ վէ Մ. Լուպէ իթտի ճէվապա մէզքիւր օտանընն իյգա իթտիկի խրտէմաթընտան պահս իլէ բրօֆէսէօրլերին իթԹիհսաը՝ Ֆրանսըզ լիսանընը վէ իշլերինի էօյրէտէրէք, հէր կիւն մէմլէքէթ եէնի եէնի տօսթլար գազանդրրգլարընը վէ պէօյլէ պուլունտրգլարը մէմլէքէթին՝ Ֆրանսա հագգընտաքի Թէվէճճիւհ վէ էմնիյէթինի Թագվիյէյ մէտտար օլտուգլարընը, վէ հէր էքի մէմլէքէթ էհալիսինի պիրպիրինէ եագլաշըրտրգլարընը, վէ գրալ Էտուարտընն Բարիզէ, վէ Ֆրանսա ըէիսը ճիւմհուրընընն տախի Լօնտրայա սէյահաթլարը՝ պունա ալէնի տէլիլ Թէչքիլ օլունըրընը, վէ իշպու Թիճարէթ օտասընընն՝ եալընըզ մատտի մէնաֆիինէ տէյիլ, իլա մուհաֆազաի սուլհը ումմիյէ խրատէթ իթտիկինի սէօյլէմիշ տիր։ Շէէտտա ագըշլարա գապալ օլունան իշպու նուԹգատան սօնրա Մ. Լուպէ Լօնտրատա սաքին Ֆրանսըզարա նիշանլար վերմիշ տիր։

* *

Ֆրանսա ըէիսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէ՝ Լօնտրա սիյարէթինտէն էվվէլքի ագշամ Բարիզէ ազիմէթ վէ միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

Ֆրանսըզ կազէթալարը՝ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի վէ պախուսուս էհալիսի Թարաֆընտան Ֆրանսա ըէիսը ճիւմհուրընա քէմալը չէվգ իլէ վագը օլան հիւսնի գապալին հէր իքի մէմլէքէթ մինասեպաթը իւզերինէ նէթայիճը հասէնէ հուսուլէ կէթիրէճէկինի միԹԹէֆիգէն պէյան իտիյօրլար։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՍՐԻՃԻՑԻ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԻ

Ինկիլթէրանըն Պէլկրատ սէֆիրի գաթիէն կէրի չաղըրըլարագ, տիկէր պիրի՝ խալէֆ օլաճագ տը։ Թէէմինէն ըիվայէթ օլունտրընընա կէօրէ, Սգուբչինա զալիպա չիտտիքի գապինէթօր Թէպտիլ իտէճէկինտէն, Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի՝ տիւվելը սահրէյէ իմթիսալ իթմէքսիզին, եէնի Սգուբչինընընն իճթիմաընտան սօնրա Սրպիա իլէ եէնիտէն միւնասեպաթը տիբլօմաթիգէյէ իճրասընա պաշլամաղա գարար վերմիշ տիր։

Սըրպիանըն սապգդ տախիլիյէնաղըրը՝ Պէլկրատըն վէգալիի ախիրէսի էնսասընտա եարալանմըշ օլտրընընտան, ճանիլէր ալէյհինտէ իգտամէի տավա իթմիշ տիր։

Միւհթէմէտ Ամէրիգանըն ինտիանա էյալէթինտէ էվանսվիլ շէհրինտէ պէյազլար իլէ սիյահլար արասընտա պիր արպէտտա վուգու պուլմուշ տը։ Պիր խայլի պէյազլար՝ պէյազ պիր բոյա Թէլէֆ իթմիշ օլան պիր սիյահը Լինչ ուսուլի իւզրէ Թէլէֆ իթմէյէ չալըշըյորլար իսի. Թարաֆէյնտէն աԹէյլեր Թէաթի օլունմըշ, իւշ սիյահ իլէ պիր պէյազ Թէլէֆ իտիրմիշ տիր։

Եունանըն Բէլօբոնէզ (Մօռա) իլէքսինտէ պիր չօգ շէհրլերտէ կիւրիւԹիւիւ վէ բաթըրրը ճէմիյէԹլեր Թօբլանմըշ վէ ԳօրինԹ գուրու իւզիւմլերինին ինհխարընընա գարար վերիլմէսի, եօգտա Մէճլիսը մէպուսանըն տաղտրըլմասը Թալէպ օլունմըշ տը։ Կէչէն բազար էրԹէսի կիւնիւ ագշամը Եունանըն Բիրկօս չէհրինտէ ինիգատ իտէն ճէմիյէԹ չօգ հէյէճանը օլմուշ, գապալարը տաղըԹմագ իչիւն ասքեր միւտախիլէյէ մէճբուր օլմուշ, վէ պու բաթըրրը վէ կիւրիւԹի սրբասընտա սիւվարի Թաչա ԹուԹուլմըշ տը։

Հիւքիւմէթ՝ Թէէմինը ինզիպաթ ու սասյիշ իչիւն Թէտապիրը ճիւտիյէ իթԹեեաղ էյլեմիշ տիր։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Տնտեսական Խորհրդոյ

Ազգային Պատրիարքարանի հաւատումարաց եւ գրական պիտոյից հայթայթման նուազուրդը կատարուեցաւ Տնտեսական Խորհրդոյ յունիս 25ի նիստին մէջ։ Վերջին նուազուրդը եղի պիտի ունենայ Խորհրդոյ յառաջիկայ շրջաբերթի օրուան նստին մէջ (յուլիս 2), պայմանաւ որ նոյն օր՝ ցարդ արուած գիներուն վրայ կատարելի զեղչերն 0/0 5էն պակաս քանակութեամբ չը պիտի ընդունուին, եւ նուազուրդը պիտի փակուի ժամը 10ին։ Հեռեւաբար, յանձնառուները կը հրաւիրուին մասնակցիլ այս վերջնական նուազուրդին։

27 յունիս 1903 [Կնիք]

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոդաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ Ազն. Միհրան էֆ. Սամուէլեան ընդ Ազն. Օր. Սրբուհի Ց. Գնաճեանի ամուսնութեանն առթիւ բարեհաճած է 25 Օսմ. ոսկի նուիրել հիւանդանոցիս։ [Կնիք]

27 յունիս 1903

ՀԱՅ ՆԿԱՐԻՉ ՄԸ

Պոլսական թերթերու մէջ Հայ արուեստագէտներու նկատմամբ ժամանակին տեղեկութիւններ արուեցան, բացատրելով անոնց կարողութիւնները, յաջողութիւնները, եւն.։

Թղթակցութեանս առարկայ եղած արուեստագէտը անծանօթ դէմք մը չէ, մանաւանդ Պոլսեցիներուն, թէպէտ խիստ քիչ անգամ գրուեցաւ իւր վրայօք, որովհետեւ քաշուած է ժխորէ, միշտ մեզ անակնկալներ ընելու համար անուշտ. արդէն օրինակներ չեն որ կը պակսին, միթէ համեստութիւնը չի՞ պահանջեր, որ փոխանակ ցուցամոլութեամբ ինքզինքը ճանչցնելու, իւր արժանիքը ինքնին զինքը մատնէ. դժբաղդաբար քիչեր կան այսպէս։

Արդարեւ արուեստագիտութեան ճաշակը մեր մէջ օրէ օր աւելնալու վրայ են, բաւական է որ քննելու ըմբռնելու կարողութիւնն ալ միեւնոյն չափով զարգանայ եւ ծաւալի։

Կընդունիմ թէ բնական ձիրքերը մեծապէս կը նպաստեն իւր ընտրած արհեստին, եւ անոր բոլորովին փարելով եւ զայն ուսումնասիրելով արուեստագէտը կը հասնի այնպիսի վիճակի մը որ կը յարգուի ամէն կողմանէ։

Բէքլամ ըրած չըլլալու համար չեմ փափաքիր մեր արուեստագէտներու անունները լիչել, բայց եթէ անոր որ Թղթակցութեանս նպատակն է։

Նկարիչ մը, բնական իւր կատարելութեան մէջ, գրեթէ երեք տարիէ ի վեր Բարիզի մէջ ճանչցուած է, իր իսկական տպաւորութիւններով հանդերձ, տակաւին երիտասարդ, ախոյժ, գործունեայ եւ ճիշդ ըսելով «հեղինակ»մը, եւ այդ նկարիչն է Պոլսեցի Տիար Կարապետ Ադամեան։

Վեցուկէս տարիներ Վենետկոյ մէջ հանրածանօթ բրօֆէսէօր Բասլէթթիի աշակերտած է Տիար Ադամեան, եւ Վենետկոյ Մեսիթարեան Մխիթարեանէնն Հ. Գրիգոր Վ. ձէլալեանին ալ աշակերտութիւն ըրած է, ու յետոյ վերադարձած իւր ծննդավայրը, ուր շատ լաւ յաջողութիւններ ունեցած եւ բոլոր օտարներու աշխատութիւններ նուիրած է։

Մէկ քանի տարի առաջ Բարիզ երթալով իւր ուսումնասիրութիւններուն ու աշխատութիւններուն թերմամբ վերջապէս հոս հաստատուեցաւ։

Աշխատակցած է պատկերազարդ լրագիրներու, մանաւանդ «Իլլիւսթրասիօն»ի։

Երկու տարիէ ի վեր կը հետեւի բոլորովին նոր եւ հետաքրքրական նկարներու, այսինքն բոմանի հեղինակներու ձեռագիրներն կարդալով, զանոնք կը զարդանկարէ այնպիսի յաջողութիւնով որ տեսնողը կը խաբուի անոնց բնականէն, կարծելով թէ լուսանկարներ ըլլային։

Այսպէս զարդանկարած է «Լէ տէռնիէ ժուր տը Բոմբէի» (լորտ Լիթթօն) 40 ջրաներկ, «Մարտ լա բօ» (Բընէ էմէրի) 30 ջրաներկ սեւ, «Լ'էշիրսէէն» (Բիէր Կէրտի) 30 ջրաներկ, եւն.։

2-3 չաթթէն կը հրատարակուի «Լա կրանտ բասսիօն» 30 ջրաներկ, իսկ հոկտեմբերին «Լ'Ապպէլ Լուի քէնը է լէօրման», այս վերջի երկուքը կրնամ ըսել թէ բոլորովին գեղարուեստական տանկնկալ մը պիտի ըլլայ Բարիզցիներուն, որոնք իրենց խստապահանջութեամբ հանդերձ գիտեն քաջալերել հեղինակ մը, երբ զիրենք լիուլի կը գոհացնէ։

Կը մաղթենք Տիար Կարապետ Ադամեանի որպէս զի գալ տարի իւր անակնկալներու շարքին մէջ մացնէ գեղարուեստական ծրագիր մը ցուցադրելու համար սալօնին մէջ, եւ մեծապէս կը լուսանք թէ՝ քիչ ժամանակէն ամենաարժէր նկարիչ հեղինակներու կարգը առնել։

ԹՂԹԱԿԻՑ

Բարիզ, 7 յուլիս 1903

ՀԷՅՊԷԼԻ ԱՏԱՏԱ ԹԷԱԹՐՕ

Եարընքի բազար կիւնիւ էօյլէնտէն օսնրա սաաթ 7 պուչուգտա Պէյօղլուսա Գօնգօրտիա Թէաթրօսընա Մ. Գասթէլլանօնն Թահրը խտարէսինտէ իճրաի սէնաաթ իթմէքտէ օլան Իթալեան օպերա գումբանեասընն պիրինճի արթիսթերի մարիֆէթիյլէ Հէյպէլի Ատատասընտա Պէլ Վիի գազինօսը Թէաթրօսընտա Լա Թրավիաթա, Այտա վէ սայր էմսալի միւէմմէլ օյունլար մէվգբի Թէմաշյա վազ օլունճագ տը։ Էվրօբա ուսուլինտէ պէլէթ օյունը սէքիզ տանսէօղ վէ պիրինճի տանսէօղ Մատամազէլ Էմմա Գալվի Թարաֆընտան։ Ագշամ, եանի բազար էրթէսի կէճէսի տախի ԿՐԱՄՕՑՕՆ մարիֆէթիյլէ ԳՕՆՍԷՐ վէրիլէճէք տիր։

Մէզքիւր Օթել Պէլ Վիիտէ Էվրօբա ուսուլինտէ մունթազամ օթել վէ տէնիզ համամը մէվճուտ տը։ Հէր բազար կիւնլերի իլէ պազը կէճէլեր միւքէմմէլ օյունլար վէ պալօլար Թէրթիպ օլունճագ տը։ Օթելին պաղչէսինտէ պիր օրքէսթրօ Թագըմը իճրտի ահնկ իտէր։ Վէլհասըլ միւշթերիլերին հէր կէօնա բահաթլըգլարը վէ էլլէնմէլերի իչիւն լազըմ կէլէն զայրէթ տիրիդ օլունմամագտա տը։

ԴՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

Ֆրանսըզլարըն ալաֆր. յուլիս 14 միլլի եօրԹուսը միւնասեպէթիյլէ Դրէտի Լիօնէնին Գալաթա, Սթանպոլ վէ Պէյօղլու իտարէխանէլերի կէլէճէք սալը կիւնիւ գալալը պուլունճագ տը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1902սէնէսի 100աէ 4 ֆիրզի կէօմրիւք Թահվիլաթը միւմթազէսինին 1903 յուլիս 1/14 ֆիրզինին Թէէտիյաթը այնը խարիճէն իթիպարէն բազարտան մատտա հէր կիւն էօյլէնէն էվվէլ սաաթ 10տան էօյլէնէն սօնրա սաաթ 2½ գատար վէ ճումատա կիւնլերի տէ սաաթ 10տան էօյլէնէ գատար Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը վէզնէսինէն վուգու պուլճագ տը։

Նօմէրօյը պօրտալարը պիրլիքտէ պուլունան գուրսն մուգապիլինէ, 10 կիւն սօնրա Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը վէզնէսինէ իպրաղ օլունըպ պէտէլի Թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ պիր մագպուզ իթա գըրնճագ տը։

4 յուլիս 1903 Տէրսաատէթ 4—4

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Տուլունը Ումումիյէ իտարէսի իչիւն մանֆուզ նիմանէլերի մուճիպինճէ, միւպայէասընա լիւզում կէօրիւլէն վէ 30 չէքիսի իտարէի մէրքէզիյէյէ, 250 չէքիսի բուլ մաթպասընա, վէ 200 չէքիսի Պալգխանէյէ մախսուս օլան ճէման եէքիւն 480 պէօյիւք չէքի մէչէ օտունընընն միւնագասասընա իպթիտար գըլընմըշ վէ Թէմուզընն 2նճի չարշէնպիհ կիւնիւնտէ էօյլէնէն իքի սաաթ էվվէլ պէտ իլէ էօյլէնէն 3 սաաթ սօնրայա գատար իհալէի մուվագգաթէսի պիլիճրա, անտէն սօնրա 3 կիւն զարֆընընա վէ 3ինճի կիւն էօյլէնտէն 3 սաաթ սօնրայա գատար լաագալ 100աէ 3 թէնզիլաթ իլէ իհալէի գաթիյէսի իյգա գալընճաղը մուգարրէր պուլունմըշ օլաուրտան, պունլարը իհալէի գաթիյէնին իճրասընան նիհայէթ 3 կիւն սօնրայա գատար Սթանպուլտա իտարէի մէրքէզիյէտ Թէսլիմ էյլէմէք իւզրէ իթասընա Թաթիպ օլանլարընն մարի իւզրէ զիքր էյնա պէտէլինին 100աէ 10 նիսպէթինտէ Թէէմինաթ ագչէլէրինի իտարէի մէրքէզիյէ վէզնէսինէ Թէվֆի իթմէլերի վէ իճա իտէճէքլերի պալէտաէ մուհարրէր էյնանընն նիմանէսինի միւնագասասա տախիլ օլաճագլարընը միւպէյին եազմաճագլարը վէ իտ մի վէ չէհրէթ վէ սանասթալարընա մահալը իգամէթլէրինի իլավէ իտէճէքլերի պիր վարագայա բապթ վէ պունը պիր զարֆ տէրունինէ վազ իլէ իւզրինի թախթիմ էյլէսիքէն սօնրա իտարէնին մասրաֆ միւտիրիյէթինէ էրսալ էյլեմէլերի, վէ պու պապատէ ագա խուլէճէք չարթնամէ ահքեմրմնան մարիմանթնամէ այտագ խաթէյէնէրին պու կիւնտէն իթիպարէն հէր կիւն էօյլէնտէն իքի սաաթ էվվէլտէն պէտ իլէ էօյլէնտէն 3 սաաթ սօնրայա գատար միւասէէթտէ մէզքիւր մասրաֆ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի իլան օլունըր։

21 հազ. 319 3—3

ՍԹԻԼԷԹՍՍ ԲԼԱՆ

Ա. ՀԱՐԷՆՑ ՎԷ Թ. ՊԱԼԸՔՃԵԱՆ

Պէօյիւք ամէմիր մաղազալարը Այազմա Գարու Թուղլաճըլար իչինտէ վէ չիւպէսի Օտուն Գարու Բէբէթէճիլէրտէ Ն. 483-29

Պու կիւնքի սաաթըլ ֆիյաթլարը Տէմիր չուպուգլար օգգասը 37 բր.յա, Պէլճիգա բուԹրէլ տէմիրի օգգասը 34 բր.յա։ Սաճ, սիլմէ, եարմա, չէմպէր, զվէճ, մըխլըգ, ճամլըգ, գարֆիցա վէ սարէ պու նիսպէթէ տախմա հէր քէսաէն էհվէն սաթլըր։

Պալէտաէքի ֆիյաթլար բիտցա հիւքմինէ Թէպտաիլ օլունապիլիր։ ԱգԹարմա սրբարըլար տախի էհվէն բիտցատան գապալ վէ իճրա խիլիր։

52—37

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Ալաֆր. յունիս 24աէ Լօնտրատա Օսմանլը Պանգասընընն հիսսէտարան մէճլիսը ումումի իճթիմա իտէրէք, 1902 սէնէսի մուամէլաթը իչիւն 13 չիլին վէ եախսա 16 ֆր. 25 վէ եախսա ալԹուն ագչէ 71½ զչ. հիսսէի Թէմէթթիւ Թէէտիյէ օլունմասընը գարարլաշարմըշ տը։

Թէէտիյաթ՝ յուլիս 1էն իթիպարէն Տէրսաատէթ, Լօնտրա վէ Բարիզտէ Օսմանլը Պանգասընընն մէրքէզ իտարէլերինէ վէ եախսա աճէնԹէխանէլէրինէ վէ եա չիւպէլէրտէ 45 նումէրօյը գուբսն մուգապիլինտէ իճրա օլունճագ տը։

12—7

24 յունիս 1903 Տէրսաատէթ

ՄԱՐԳԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՈՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոնդոն 10 յուլիս

Ինդիր. Եհանամը Ինդ. Լիբ.	092—50
Օտմ. Եհանամը Բ	60—50
» » Գ	33—75
» » Դ ալլալը	31—63
» » գաբանաը	31—69
Օսմանլը Պանգաոը	13—63
Մբաքը ատ. Մուշթահրաք	105—37
Գուլիաբ թոթիպբաղը	93—50
Դամպիս Բարիզ 3 ամսեակ	25—32

Գերլին 9 յուլիս

Բանկէի շաբաթվան. (մարգ)	130—25
Լոնդոն խաչերին գամպիս	20—25
Ֆուանդը	216—12

ԳԱՆԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Բանկ. Ոսմ. ախան ռգամ. գաբ.	34—32
» » » ֆն գրեգանէք	34—37
» » » ֆն ալաբը	34—29
Գաս. տարան տալլար.	34—31½
Բանկէի լրանկ. ռգամ. գրնաբ.	125—⅝
» » ֆն գրեգանէք	126—⅛
» » ֆն ալաբը	125—½
» » ալլալը	125—⅜

Ռգալ Ֆոսիոյ
Էրօա գրչ.

ՊԱՆԳԱ ԱԳՈՒՐՕՆԼԱՐԸ

Սիկարէք Ա	
» Բ.	
Թրամվայ	6—15
Թուրնամենտ	1—72
Օպլիգասիոն Թրամվայ	182—
Ամբերտա	4—60
Լոթիսի	84—
Ռանդ Նասիոնալ ոգ Դրլ.	120—
Թրանսվաալ	116—
Բաղեթքամ Թանվիլտաբը	501—
Դրէտէ Ֆոնտի Լոմբարտիան	266—25
Ռնտասլաս. չբժ. ռգաբանը	11—75
Ներքսէթբ Կարլիլ Ակ. Լ.Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օտմ. լիրաաը 100 դր. տան	ֆր. թ
Գերազ մէնիսիլ Ֆարբը	108—02
Մէթալիք	104—05
Ինկիլիզ լիրաաը	109—34
Ֆրանգզ ալիմանդ	87—18
Ռոլ	89—20
Դրիմիզ ալիմանը	51—50
Նաբոլոն գաղմանը	8—61

ԳԱՄԳԻՈ

Լոնդոն չէք	110-20
Բարիզ չէք	22-75

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՈՒՍԷ

Իշխու 1903 սէնէսի ցունիսին վինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԵԼՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարտան քէօբրիւյէ

Մթ. Տգ.
11 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը։
12 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամբշ, Մօտա։
12 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան սաաթ 1.30տա)։
2 45 Պ. Ատա Հէյպէլի Պուրկազ Գրնալը։
1 15 Եալբվա, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան սաաթ 3.45տէ)։
8 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, (Պ. Ատատան սաաթ 9տա)։
10 45 Պ. Ատա Հէյպէլի Գաորքէօյ։

Բազար երթէսի կիւնէրի սապահ Ատալարտան քէօբրիւյէ

11 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը։
12 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամբշ, Մօտա։
12 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Գրնալը։ (Պ. Ատատան 1.30տա)
1 30 Հէյպէլի, Պուրկազ։
2 45 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ. Գրնալը։
1 15 Եալբվա Պ. Ատա Հէյպէլի։ (Պ. Ատատան 3.45տէ)

Քէօբրիւտէն Ատալար վէ Անատօլ ճանիպինէ

12 30 Հէյպէլի Պ. Ատա։ (1)
2 15 Գաորքէօյ, Գրնալը, Պուրկազ Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։ (1)
6 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Եալբվա։ (1)
8 45 Գրնալը Պուրկազ Հէյպէլի Պ. Ատա։ (1)
10 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։ (2)
10 45 Մօտա, Գալամբշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (2)
11 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։ (2)

Ճումաա երթէսի կիւնէրի ագշամը քէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալար ճանիպինէ.

8 45 Գրնալը Պուրկազ Հէյպէլի Պ. Ատա։ (1)
10 Գրնալը Պ. Ատա Գարթալ Բէնտիք։ (2)
10 Պուրկազ Հէյպէլի։ (2)
10 45 Մօտա Գալամբշ Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթէբէ Պ. Ատա Հէյպէլի։ (2)
11 Գրնալը Պուրկազ Հէյպէլի Պ. Ատա։ (2)

Անատօլը ճանիպինէն քէօբրիւյէ

12 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթէբէ Պօսթանճը Ճատը Պօսթանը Գալամբշ Մօտա։
12 25 Մօտա Գաորքէօյ։
3 30 Պօսթանճը Ճատը Պօսթանը Գալամբշ Մօտա։
12 Մօտա Գալամբշ։

Քէօբրիւտէն Անատօլը ճանիպինէ

11 40 Տօղրու Մօտա։
2 30 Տօղրու Պօսթանճը։
10 45 Մօտա Գալամբշ Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթէբէ Պ. Ատա Հէյպէլի։ (2)
11 15 Գաորքէօյ Մօտա Գալամբշ։ (2)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Անատօլ վէ քէօբրիւյէ

11 Պ. Ատա, Հէյպէլի։
11 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, (Պ. Ատատան սաաթ 12.15տէ)։
1 15 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամբշ, Մօտա։
2 30 Պ. Ատա Հէյպէլի Պուրկազ Գրնալը։
8 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը։
9 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, Գաորքէօյ, (Պ. Ատատան 10.30տա)։
10 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամբշ Մօտա։

(1) Իշխու սէֆերլէրէ եւիք գապուլ օլունաճագ տրը։
(2) Իշխու սէֆերլէրէ եւիք գապուլ օլունմայաճագ տրը։
(3) Տօղրու Մօտա։
(4) Գաորքէօյիւնտէն սօնրա Մօտա, Գալամբշ։
(5) Մօտատան Գաորքէօյիւնէ օղրայրպ Գաորքէօյիւնտէն սաաթ 12.45տէ։
(6) Գաորքէօյիւնտէն սօնրա Մօտա վէ Գալամբշա օղրայարագ տօղրու քէօքրիւյէ։

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Անատօլ վէ Ատալարտան քէօբրիւյէ

1 15 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթէբէ Պօսթանճը Ճատը Պօսթանը Գալամբշ Մօտա։
10 30 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթէբէ Պօսթանճը Ճատը Պօսթանը Գալամբշ Մօտա։

Քէօբրիւտէն Անատոլ վէ Ատալարա

2 Մօտա Գալամբշ Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթէբէ Պ. Ատա Հէյպէլի։
6 30 Մօտա Գալամբշ Հէյպէլի Պ Ատա։
10 45 Մօտա Գալամբշ Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթէբէ Պ. Ատա Հէյպէլի։

ԳԱՏԸՔԷՕՔ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԼՎՄԻՑԷ Քէօքրիւտէն Մթ. Տգ.	Գաորքէօյտէն Մթ. Տգ.	ԲԱԶԱՐ Քէօքրիւտէն Մթ. Տգ.	Գաորքէօյտէն Մթ. Տգ.
11 15	11		
11 40 (3)	12		
12 45	12 25 (5)	11 30	11 30
1 30	1 30	12 15	12 15
2 15	2 15	1	1
3	3	2	2
3 45	3 45	3	3
4 30	4 30	4	4
5 15	5 15	5	5
6	6	6	6
6 45	6 45	7	7
7 45	7 30	8	8
8 30	8 30	9	9
9 20	9 15	9 45	9 45
10 05 (2)	9 55	10 30	10 30
10 40 (2)	10 45	11 15	11 15
11 15(4)(2)	11 15	12	12
11 40 (2)	11 50 (6)		
12 (2)	12 10		

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Անատօլու չրմէնտրֆէրինէ միւթեսարֆը Քէօքրիւտէն

Մթ. Տգ.	
10 35	Բէնտիյէ կիտէն
10 55	Էսկիշէհիրէ կիտէն
12 53	Բէնտիյէ »
1 55	Պիլա թէսատուֆ
2 30	Էրզէնքէօյէ կիտէն
3 25	Բէնտիյէ կիտէն
4 13	Էրզէնքէօյէ »
5 05	Բէնտիյէ »
6 10	Պիլա թէսատուֆ
6 35	Բէնտիյէ կիտէն
7 45	Իզմիտ »
9 25	Բէնտիյէ »
10 05	Բէնտիյէ »
10 45	Բէնտիյէ »
11 45	Բէնտիյէ »

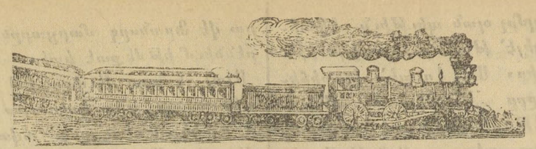
Հայտար-Բաշատան

11 08	Բէնտիքտէն կելէն (7)
11 35	» » (8)
12 30	Բէնտիքտէն »
1 33	Բէնտիքտէն »
2 38	Բէնտիքտէն »
3 15	Իզմիտտէն »
4	Էրզէնքէօյտէն »
4 55	Բէնտիքտէն »
5 41	Էրզէնքէօյտէն »
6 51	Բէնտիքտէն »
7 25	Պիլա թէսատուֆ
8 21	Բէնտիքտէն »
10 04	» »
10 35	Պիլա թէսատուֆ
11 20	Իսկիշէհիրէն կելէն
12 15	Բէնտիքտէն կելէն

(7) Իշխու սէֆէր՝ մայիսին 19ընտան թեմուզրն 18ինէ գատար տէվամ իտէճէք։
(8) Իշխու սէֆէր նիսանրն 9ընտան մայիսին 18ինէ գատար տէվամ իտէճէք։

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ



ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷ

1903 ապաքը. մայիս 1տէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	8	62	10*	12	14	16	18*	20	22	24*	26	28*	30	32*	34*	36	38*	40	42	44*	46	48	50	52	54
	Սապահտան էօյլէնէ գատար											Վագթը Հարէքէթը								Էօյլէնտէն ագշամա գատար					
Սթամպօլ	6 11	6 35	7 25	7 50	8 17	8 52	9 17	9 49	10 16	11 18	12 07	1 04	1 32	2 14	3 12	3 40	4 12	4 42	5 10	5 32	6 01	6 33	6 58	7 29	8 30
Գումգապու	6 21	6 51	7 35	8	8 33	9 02	9 32	9 59	10 34	11 28	12 18	1 14	1 42	2 24	3 22	3 50	4 22	4 52	5 20	5 42	6 11	6 43	7 08	7 39	8 40
Եէնիգապու	6 26		7 39	8 04	8 37	9 06	9 36	10 03	10 38	11 32	12 22	1 18	1 46	2 28	3 26	3 54	4 26	4 56		5 46	6 15		7 12	7 43	8 44
Սամսթեա	6 32		7 45	8 09	8 43	9 11	9 41	10 08	10 43	11 37	12 27	1 23	1 52	2 33	3 32	3 59	4 31	5 01		5 51	6 20		7 17	7 49	8 49
Եէսիգուլէ	6 37	7 17	7 50	8 12	8 48	9 18	9 46	10 11	10 48	11 42	12 32	1 28	1 55	2 38	3 37	4 04	4 36	5 06		5 56	6 25		7 22	7 53	8 54
Մարզիֆէօյ	7 05	7 31	8 05		9 05	9 31	9 58		11 03	11 54	12 42	1 40		2 53	3 49	4 14	4 51	5 19	5 38	6 11	6 35	7 01	7 34	8 05	9 09
Ամասիէ	7 15	7 45	8 15		9 15		10 12		11 13	12 06		1 52		3 03	3 59		5 03		5 48	6 21		7 11	7 46	8 15	9 19
Քիւչիւք Զէքմէճէ		7 55					10 20			12 14		2					5 11						7 54		

ՔԻՒԶԻՒՔ—ԶԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21**	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43**	45	47**	49	51	53**	55	61	57**
	Սապահտան էօյլէնէ գատար											Վագթը Հարէքէթը								Էօյլէնտէն ագշամա գատար						
Քիւչիւք Զէքմէճէ			7 10								10 38			12 48		2 32							6 11		7 02	
Այսթէֆանօս	6 12	6 55	7 21	7 55		8 22	8 55		9 44		10 49		11 40	12 59		2 43		3 39		4 37		5 57	6 23		7 14	7 49
Մարզիֆէօյ	6 24	7 07	7 33	8 07		8 34	9 07		9 56	10 34	11 01		11 52	1 11	2 24	2 55		3 51	4 22	4 49	5 39	6 09	6 35	7 08	7 32	8 03
Եէսիգուլէ	6 39	7 19	7 48		8 20	8 46		9 20	10 11	10 46	11 13	11 40	12 07	1 26	2 36	3 07	3 35	4 06	4 34	5 04	5 54	6 24	6 51	7 20	7 52	8 19
Սամսթեա	6 43	7 23	7 52		8 24	8 50		9 24	10 14	10 49	11 16	11 44	12 10	1 30	2 39	3 10	3 38	4 10	4 38	5 07	5 58	6 28	6 55	7 24		8 23
Եէնիգապու	6 48	7 28	7 57		8 29	8 55		9 29	10 19	10 54	11 21	11 49	12 15	1 35	2 44	3 15	3 43	4 15	4 44	5 12	6 04	6 34	7	7 30		8 29
Գումգապու	6 53	7 33	8 02	8 25	8 34	9	9 25	9 34	10 24	10 59	11 26	11 54	12 20	1 40	2 49	3 20	3 48	4 20	4 50	5 18	6 09	6 41	7 06	7 37	8 09	8 38
Սթամպօլ	7 01	7 41	8 10	8 33	8 42	9 08	9 33	9 42	10 32	11 07	11 34	12 02	12 28	1 48	2 57	3 28	3 56	4 28	4 58	5 26	6 17	6 49	7 14	7 45	8 18	8 46

* Այսթէֆանօս իլէ Քիւչիւք Զէքմէճէ արասընտաքի ճումաա վէ բազար գաթարլարընն իլան թարիֆասը գէյրսէ միւնտէրիճ տիր։
** Քիւչիւք Զէքմէճէ իլէ Այսթէֆանօս արասընտաքի ճումաա վէ բազար գաթարլարընն իլան թարիֆասը գէյրսէ միւնտէրիճ տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՆ ՀԱՐէՔԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (Ճումաա վէ բազար կիւնլէրի)

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ / ՍԹԱՍԻՕՆ	10	18	24	28	32	34	38	44
	Վագթը հարէքէթլէրի							
Այսթէֆանօս	8 17	10 12	12 06	1 52	3 05	4 01	5 03	6 24
Ֆլօրիա	8 30	10 22	12 16	2 02	3 15	4 10	5 13	6 34
Քիւչ. Զէքմէճէ	8 32	10 24	12 18	2 04	3 17	4 12	5 15	6 36

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ / ՍԹԱՍԻՕՆ	21	43	47	53	57
	Վագթը հարէքէթլէրի				
Քիւչ. Զէքմէճէ	8 44	3 28	4 22	6 04	7 00
Ֆլօրիա			4 27	6 12	7 38
Այսթէֆանօս	8 53	3 37	4 35	6 20	7 46

Իսխթար.—Եէնի իլանա տէկին 8, 10, 16, 40, 44, 9, 13, 35, 49 վէ 53 նուամէրօլը գաթարլար՝ եալընզ 1 տագիգա Զէյթուն Պրունընտա տուրանագլար։
Բէք օ գատար հէվալէլի օլմայան եիւքլէր՝ պիրա խթիանա հէր գաթարտա գապուլ օլունանագլար տրը. լաքին հէվալէլի օլան եիւքլէր՝ եալընզ
61 վէ 62 նուամէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունանագլար տրը։
Շարգի էվրօբանը վագթը՝ Տէրսաատէթ սաաթը իւզէրինէ 4 տագիգա իլէրի տիր։

ԱՆԱՏՕԼԸ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

Իշխու 1903 սէնէսի Ապրիլին 9ընը չարշէնպէհ կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտչիւտ իտէճէք պիլիմիւէ գաթարլարը վագթ ու հարէքէթլէրի.

ԱԶԻՄԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	4	34	6	8	10	12	14	16	36	18	20	22	24
	Եօլճը Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը
	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Քէօքրիւտէն Հար.	10 35	10 55	12 53	2 30	3 25	4 13	5 05	6 35	7 45	9 25	10 05	10 45	11 45
Հայ. Բաշա միւվ.	11	11 20	1 18	2 55	3 50	4 38	5 30	7	8 10	9 50	10 30	11 10	12 10
Հար.	11 10	11 45	1 28	3 05	4	4 48	5 40	7 10	8 27	10	10 40	11 20	12 20
Դրզրլ Թօքրագ	11 16	— —	1 34	3 11	4 06	4 54	5 46	7 16	8 36	10 07	10 46	11 26	12 26
Ֆէնէր Բէօշէսի	11 20	— —	1 37	3 14	4 09	4 57	5 49	7 19	8 40	10 10	10 50	11 29	12 23
Կէօզ Թէբէ	11 25	— —	1 41	3 18	4 13	5 01	5 53	7 23	8 45	10 14	10 54	11 33	12 38
Էրէն Բէօյ	11 30	12 05	1 45	3 21	4 18	5 04	5 58	7 28	8 50	10 19	10 59	11 38	12 34
Պօսթանճը	11 38	12 14	1 51	միւվ.	4 25	միւվ.	6 04	7 34	9	10 26	11 05	11 45	12 42
Մալթէբէ	11 51	12 26	2		4 33		6 13	7 43	9 14	10 34	11 13	11 53	12 52
Գարթալ	12 01	12 40	2 11		4 43		6 23	7 53	9 30	10 44	11 24	12 03	1 09
Բէնտիք միւվ.	12 08	12 50	2 18		4 50		6 30	8	9 40	10 51	11 31	12 10	1 09

ԱՎԱՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	**1	3**	5	7	9	31	11	13	15	17	19	21	33	23
	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Ե.	Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլ.	Եօլճը	Եօլճը	Ե.	Եօլճ
	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Բէնտ. Հար.	10 11	10 37	11 32	12 32	1 40	1 58		3 57		5 53	7 23	8 54	9 44	11 16
Գարթալ	10 19	10 45	11 40	12 41	1 48	2 10		4 05		6 01	7 31	9 03	9 57	11 25
Մալթէբէ	10 29	10 55	11 51	12 51	1 59	2 25		4 15		6 12	7 42	9 16	10 14	11 35
Պօսթանճը	10 37	11 03	11 59	12 59	2 07	2 38		4 24		6 20	7 50	9 27	10 27	11 44
Էրէն Բէօյ	10 44	11 10	12 06	1 09	2 14	2 48	3 34	4 31	5 17	6 27	7 57	9 36	10 39	11 51
Կէօզ Թէբէ	10 48	11 14	12 10	1 13	2 18		3 38	4 35	5 21	6 31	8 01	9 40	— —	11 55
Ֆէնէր Բէօշէ	10 52	11 19	12 14	1 17	2 22		3 42	4 39	5 25	6 35	8 05	9 46	10 49	11 59
Դրզ. Թօքրագ	10 55	11 22	12 17	1 20	2 25		3 45	4 42	5 28	6 38	8 08	9 50	— —	12 02
Հ. Բշ. միւվ.	11	11 27	12 22	1 25	2 30	3 03	3 50	4 47	5 33	6 43	8 13	9 56	10 58	12 06
Հար.	11 08	11 35	12 30	1 33	2 38	3 15	4	4 55	5 41	6 51	8 21	10 04	11 20	12 15
Քէօր. միւվ.	11 33	12	12 55	1 58	3 03	3 40	4 25	5 20	6 06	7 16	8 46	10 29	11 45	12 40

* 1 նուամէրօլը գաթար՝ 19 մայիս թարիխինէն 18 յուլիս թարէխինէ գատար ամէտչիւտ իտէճէք տիր։
** 3 նուամէրօլը գաթար՝ 9 ապրիլ թարիխինէն 18 մայիս թարիխինէ գատար ամէտչիւտ իտէճէք, վէ իշխու գաթար՝ 19 յուլիս թարիխինէն իթիպարէն ամէտչիւտ իտէճէք տիր։
Միւլահազա.—Գարաքէօյ քէօքրիւսինէն խաթթ իւզէրինէ վէ խաթթ իւզէրինէն Գարաքէօյ քէօքրիւսինէ տօղրուտան տօղրույա ինթրա գելընճաճագ պակաժ թասիր օլունը էյեան զաթիյէ զիյրսէ նուամէրօլարը մուհարրէր գաթարլարտա գապուլ օլունը։
Էվվէլա, Գարաքէօյ քէօքրիւսինէ իրսալ գելընճաճագ պակաժլար 1 վէ 3 վէ 7 վէ 31 վէ 17 վէ 19 վէ 21 վէ 33, սանիէն, Գարաքէօյ քէօքրիւսինէն խաթթ իւզէրինէ իրսալ գելընճաճագ պակաժլար 34 վէ 6 վէ 8 վէ 4 վէ 36 վէ 18 վէ 20 վէ 22 նուամէրօլը գաթարլարտա ինթրա գելընճաճագը պէյան օլունը։

ՖԷՆԷՐ ՊԱՂՃԷՍԻՆԻՆ

ԲԱԶԱՐ ՎԷ ՃՈՒՄԱԱ ԿԻՒՆԼԷՐԻՆ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻՆ

Տօղրու կիտէն 522 վէ 525 նուամէրօլը Թրէնլէքտէն պաշգա 524 վէ 523 նուամէրօլը գաթարլար Ֆէնէր Բէօշէսինտէ ագթարմա իտէճէքլէր տիր։

ՀԱՐէՔԷԹ ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ		522 Ագշ.	524 Ագշ.
Քէօքրիւտէն	Հար.	6 10	7 45
Հայտար Բաշա	միւվ.	6 35	8 10
	Հար.	6 45	8 27
Դրզրլ Թօքրագ		6 51	8 36
Ֆէնէր Բէօշէսի		6 55	8 42
Ֆէնէր Պաղչէսի	միւվ.	7 02	8 49

ԱՎՏԷԹ ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ		523 Ագշ.	525 Ագշ.
Ֆէնէր Պաղչէսի	Հար.	7 55	10 50
Ֆէնէր Բէօշէսի		8 05	10 59
Դրզրլ Թօքրագ		8 08	11 04
Հայտար Բաշա	միւվ.	8 13	11 09
	Հար.	8 21	11 20
Քէօքրիւ	միւվ.	8 46	11 45

ՀԱՄԻՏԻՑԷ—ԱՏԱ ԲԱԶԱՐ ԽԱԹԹԸ

Էշէա վէ եօլճու գաթարը Ն. 426

		մթ.	տգ.
Համիտիյէ	Հար.	5	56 սպ.
Ատա Բազարը	միւվ.	6	14 »

Էշէա վէ եօլճու գաթարը Ն. 425

		մթ.	տգ.
Ատա Բազարը	Հար.	4	17 սպ.
Համիտիյէ	միւվ.	4	35 »

ԱԼԱՈՒԼՏ—ՔԻՕԹԱՀԵԱ ԽԱԹԹԸ

Էշէա վէ եօլճու գաթարը Ն. 322

		մթ.	տգ.
Ալաուլտան	Հար.	1	05 սպ.
Քէօթահէայա	միւվ.	1	25 »

Էշէա վէ եօլճու գաթարը Ն. 324

		մթ.	տգ.
Ալաուլտան	Հար.	11	15 ագշ.
Քէօթահէայա	միւվ.	11	35 »

Էշէա վէ եօլճու գաթարը Ն. 321

		մթ.	տգ.
Քէօթահէատան	Հար.	12	10 սպ.
Ալաուլտա	միւվ.	12	30

Էշէա վէ եօլճու գաթարը Ն. 323

		մթ.	տգ.
Քէօթահէատան	Հար.	10	15 ագշ.
Ալաուլտա	միւվ.	10	35 »

ՀԱՐէՔԷԹ ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ		34 Է. Ե. Պպ.	36 Է. Ե. Ագշ.
Քէօքրիւտէն		10 55	7 45
Հայտար Բաշա	միւվ.	11 20	8 10
	Հար.	11 45	8 27
Դրզրլ Թօքրագ			
Ֆէնէր Բէօշէսի			
Կէօզ Թէբէ			
Էրէն Բէօյ			
Պօսթանճը			
Մալթէբէ			
Գարթալ			
Բէնտիք	միւվ.	12 50	9 40
	Հար.	1	9 50
Թուզլա		1 22	10 15
Կէյպիզէ		1 43	10 40
Տիլ Խաքէէսի		2 08	11 02
Թավշանճըլ		2 19	11 13
Հէրէքէ		2 40	11 34
Եարիմճա		3 01	11 54
Թիւֆէնչ Զիֆթլիք		3 15	12 07
Տէրինճէ		3 27	12 21
Իզմիտ	միւվ.	3 42	12 35
	Հար.	4 07	
Պէօյիւք Տէրվէնտ		4 41	
Սապանճա		5 14	
Համիտիյէ		5 41	
Կէյվէ		6 28	
Համիտիյէ		6 54	
Սապանճա		7 29	
Պէօյիւք Տէրվէնտ		7 59	
Իզմիտ	միւվ.	8 37	
	Հար.	9 20	
Տէրինճէ		9 35	
Թիւֆէնչ Զիֆթլիք		10 45	
Եարիմճա		11 29	
Հէրէքէ		12 22	
Թավշանճըլ		12 54	
Տիլ Խաքէէսի		1 35	
Կէյպիզէ		Թրէնլէք Ն. 122 Սպ.	
Թուզլա			
Բէնտիք	միւվ.	12	
	Հար.	12 44	
Գարթալ		1 24	
Մալթէբէ		2 04	
Պօսթանճը		3 09